



BENZIN UND ELEKTRONEN IM BLUT

AUSGABE  
2015 / 2016

# MOTO FILTER

PEDAL TO THE METAL

STORY

*DER 1000 PS GOLF*

STORY

**RESTAURATION R51/3**

DIY

**LACK AUSBESSERN**

BASIC

**KURZSTARTEN**

TESTS

**911sc+ WOMO+W111**

**4**  
**FREE**  
KOSTENLOS

# Der Fokus auf Sie und Ihren Volvo. Der Volvo Personal Service.



Als einer der ersten Volvo-Partner bieten wir unseren Kunden eine ganz neue Qualität von Service – den Volvo Personal Service.

Wir kümmern uns in 2-Mann-Teams um Ihren Volvo. Das bedeutet doppeltes Know-how und deutlich kürzere Wartezeiten bei vielen Reparatur- und Wartungsarbeiten. Gleichzeitig steht Ihnen ein Servicemitarbeiter zur Seite, der Sie jederzeit über den Stand der Arbeiten informiert. Und während wir uns um Ihren Volvo kümmern, nutzen Sie die Zeit entspannt in unserem gemütlichen Lounge-Bereich.

Das ist unsere schwedische Idee von Service!



Für überdurchschnittliche Kundenzufriedenheit sind wir mit dem Volvo Excellence Award 2014 ausgezeichnet worden.

Weil wir uns auf das konzentrieren was wir am besten können: auf Volvo und auf exzellenten Service in unseren Volvo Autohäusern in Regensburg, Sengenthal und Haag-Winden.

Wir lieben Volvo. Wir leben Volvo. Välkommen bei Volvo Autohaus Bauer.

AUTOHAUS  
**BAUER**

Autohaus Bauer GmbH  
Straubinger Str. / Lagerstr. 12  
93055 Regensburg  
Tel: 0941-78515-0  
info@autohausbauergmbh.de

Autohaus Bauer GmbH  
Weichselsteinerstr. 2  
92369 Sengenthal  
Tel: 09181-4742-0  
info@autohausbauergmbh.de

Autohaus Gütter – Ein Unternehmen  
der Autohaus Bauer GmbH  
Kolbingerstr. 1  
83527 Haag-Winden  
Tel: 08072-1010  
info@autohaus-guetter.de  
www.autohaus-guetter.de



[www.facebook.de/AutohausBauer](http://www.facebook.de/AutohausBauer)

[www.autohausbauergmbh.de](http://www.autohausbauergmbh.de)



AUTO: Ford GT, S&L Automobile, foto: filterVERLAG

# BENZIN IM »»» BLUT

## INHALT

Walter Röhl	04-06
BMW R51/3 Restauration	08-17
Zollner Karosserie & Lackierzentrum, Firmenportrait	18-19
Wertgutachten - Ablauf und Kosten	20
Reifenwechsel DIY	22-23
Volvo Bauer, Firmenportrait	24-25
Kleiner Reifenführer	26-28
Reifen Simmel, Firmenportrait	28
Wohnmobil im Test	30-32
Jura Automobile, Firmenportrait	33
Lackbasic	34-37
RS Carstudio, Firmenportrait	37
Batteriecheck	40-42
AMC Corner, Firmenportrait	42
German Tuning Fanatics, Clubportrait	43
Elektromobilität in der Region	44
Autopflege	45-46
Impressum	46
HUK, Firmenportrait	48-49
Garagengold	50-55
Sandstrahltechnik Eichenseer	56
Proglanz, Firmenportrait	57
Mercedes 220 S, 1963 im Test	58-59
Boxenstop, Firmenportrait	60-61
911 SC Cabrio 1983 im Test	62-63
Classic Center Regenstauf, Firmenportrait	64
911 S 1970 - Aufwand einer Restauration	66-67
S & L Automobile, Firmenportrait	68-69
1000 PS - der Übergang	70-71
Ettl Motorsport, Firmenportrait	72
Technik: DAB	74
C hoch 3, Firmenportrait	75
Technik: Informationssysteme	76-77
Dr. Christian Meisl, Interview/Firmenportrait	78-79
Hauptuntersuchung - neue Prüftechnik	80-81
Sachverständigenbüro Helmut Pawlik	82

Liebe Leser,

diese Leidenschaft teilen wir: Das erhebende Gefühl einen Zündschlüssel zu drehen und dahinter eine Kraft zu wecken, die unserer Eigenen röhrend und fauchend weit überlegen ist – egal, ob mit 4 oder 400 PS.

Mobilität bedeutet für uns Freiheit: Fahren wohin, wann, und ab und zu auch so schnell man will. Mobiles bedeutet oft aber auch ein Stück Geschichte erleben, Entwicklung, Erfindergeist. Etwas altes hegen und pflegen oder gar zu neuem Leben zu erwecken ist einfach herrlich und entschleunigt unseren hektischen Alltag. So hat jeder seinen individuellen Spaß. Wir teilen diese Leidenschaft jedoch auch mit anderen, mit Experten. Davon arbeiten wir mit vielen Firmen schon seit vielen Jahren zusammen. Firmen, die sich Kundenzufriedenheit als wichtigstes Ziel gesetzt haben und denen wir vertrauen. Genießen wir unser gemeinsames Hobby: unsere Fahrzeuge.



Nick Lengfellner

# „DIE AUTOS WAREN MONSTER!“

## REGENSBURGER RENNFAHRER-LEGENDE WALTER RÖHRL IM INTERVIEW

Er lebt für die Geschwindigkeit, das Gefühl der Freiheit. Einfach das Gaspedal durchdrücken und los geht's. Walter Röhrl zählt zu den größten Talenten, auf die Regensburg zurückblicken kann. Der 68-Jährige ist einer der erfolgreichsten Rallye-Fahrer der Motorsportgeschichte und trotz der vielen PS, die sein Leben bestimmten, niemals abgehoben.

Herr Röhrl, Sie zählen zu den herausragenden Rallye-Fahrern der Motorsportgeschichte und sind auch bekannt als „Genie auf Rädern“. Was ist Ihr Erfolgsrezept?

Die Sucht nach Perfektion. (lacht) Das ist nicht einfach zu erreichen, ich war nie zufrieden. Ich dachte immer, es muss noch besser gehen. Man darf nie aufhören zu glauben, man muss noch was dazu lernen und noch perfekter werden. Ich habe mich immer selber unter Druck gesetzt, damit mein Ehrgeiz weiter wächst und habe mich nie ausgeruht. Alles, was ich getan habe, war immer mit dem Hintergedanken, dass ich noch perfekter werde. Auch wenn ich gewonnen habe.

Warum haben Sie sich für den Rallye-Sport entschieden? Warum hat Sie kein anderer Motorsport so bewegt?

In meiner Jugend war ich ziemlich scheu gegenüber anderen Leuten. Das Rallye-Fahren findet draußen in der Nacht, im Wald statt - ohne Zuschauer. Ich wollte nur für mich wissen, ob ich ein Träumer bin, oder ob ich wirklich gut bin. Deshalb habe ich mich für diesen



Motorsport entschieden, obwohl ich damals auch von der Rundstrecke ein Angebot hatte. Ich wollte Rallye fahren, damals 1970, war das ja noch unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Dass das später natürlich genau das Gegenteil wurde und wir zwei Millionen Zuschauer hatten, konnte ich zu der Zeit noch nicht wissen. Allerdings habe ich so gelernt, mit Menschen umzugehen und komme heute auch ganz gut damit zurecht. Ich war immer eher introvertiert, aber das lernt man, wenn man ständig von Journalisten und Fans umgeben ist. Heute sagen die Fans zu mir, es gibt keinen Zweiten, der so viel Geduld hat wie ich.



Sie sind selbst Gruppe B gefahren, die gefährlichste Rennklasse, die es je im Rallye-Sport gab. Lieben Sie das Risiko und die Gefahr?

Nein, lieben nicht. Rückblickend war es natürlich die tollste Zeit - wenn man das überlebt, ist das natürlich großartig. Aber es war vor allem eine verrückte Zeit. Sogas wird nie mehr wieder kommen, die Autos waren Monster. Es war schwierig die Autos zu fahren, umso größer war mein Vorteil gegenüber der Konkurrenz. Aber ich habe immer die Gefahr realisiert - und das habe ich ganz gut hinbekommen. Ich war über 40 Jahre im Motorsport aktiv und es ist noch alles gerade an mir.

Sie gelten als eines der größten Talente, die Regensburg je hervorgebracht hat. Wie fühlen Sie sich nach all den Jahren in der Entwicklungsabteilung bei Porsche noch mit Regensburg verbunden?

Ich habe 53 Jahre in Regensburg gelebt, hielt in meiner ganzen Profizeit Regensburg die Treue und habe meine Steuern gezahlt (lacht). Wenn wir irgendwo anders waren, zum Beispiel in Hawaii, dann habe ich schon nach drei Tagen gesagt - was ist Hawaii gegen Regensburg? Regensburg, da möchte ich hin. Nicht nach Hawaii. Das war für mich immer meine Heimat und dazu gab es keine Alternative.

### Welches Rallye-Auto hat Sie in Ihrer aktiven Zeit als Fahrer am Meisten beeindruckt?

In meiner ganzen Karriere habe ich nach Traktion gesucht. Mit den Autos, die nur Heckantrieb hatten, war das nicht so einfach. Dann kam der Audi Quattro. Das war eine ganz andere Welt. Plötzlich konnte man 500 PS auf den Schnee bringen und das Auto ist vorwärts gefahren ohne durchzudrehen. Das war sicherlich die größte Revolution im Rallyesport.

### Wann kam der Zeitpunkt, an dem für Sie feststand, den aktiven Motorsport zu beenden?

Das war schon sehr früh. Die Umstellung von Gruppe B auf Gruppe A hat mir einfach keinen Spaß mehr gemacht. So eine Schlaftablette kann ja jeder Mensch fahren. Deshalb ist mir damals das Aufhören nicht so schwer gefallen. Ich wollte so lange fahren, wie ich der Beste bin. Mit der Gruppe A war das keine Herausforderung mehr.



### Welche Ziele haben Sie sich persönlich gesteckt?

Ich wollte einmal im Leben Rallye Monte-Carlo gewinnen, das war das größte im Rallye-Sport. Und als ich das erreicht habe, war alles andere nicht mehr wichtig. Natürlich war es toll vier Mal in Monte-Carlo zu gewinnen, mit vier verschiedenen Autos. Denn genau das zeigt, dass der Mensch was richtig macht und es nicht in erster Linie mit dem Auto zusammen hängt. Das war das Tolle, genau das wollte ich zeigen. Die ganzen WM-Titel haben mir eigentlich nichts gegeben, deswegen bin ich nicht gefahren.

### Wie schaffen Sie es trotz Ihrem Erfolg so auf dem Boden zu bleiben?

Puh, erstmal kommt es natürlich auf den Charakter und die Erziehung an. Ich habe immer ein Motto gehabt in meinem Leben: Ich weiß, dass ich etwas Besonders kann, aber ich mache nicht den Fehler zu glauben, dass ich etwas besonders bin.

### Gab es jemals einen Moment, in dem Sie dachten – ich sollte nicht fahren?

In der Profizeit hatte ich das nicht, in der Amateurlzeit schon. In den letzten zehn Jahren bin ich aus Spaß oft Oldtimer-Rennen gefahren und da hatte ich am Abend vor dem Start eine Information bekommen, die mich unheimlich beschäftigt hat. Ich konnte mich kaum konzentrieren und hätte nicht starten sollen. Bin dann aber doch gefahren und habe prompt das Auto kaputt gemacht. Das war das einzige Mal.

### Früher wurde mehr Party um das Rennen gemacht, heute ist alles streng organisiert. Sogar Schlafphasen werden überwacht. Wenn Sie entscheiden dürften – Welche Periode würden Sie wählen?

Natürlich die Vergangenheit. Das war der echte Sport. Damals wurde die Zuverlässigkeit von Mensch und Material geprüft, wir sind 40 Stunden am Stück gefahren. Ohne Pausen, ohne Schlaf. Tag und Nacht. Da gab es so viele Mosaiksteinchen, wo man zeigen konnte, dass man einfach besser ist als der andere. Die Gesamtheit hat es ausgemacht. Heute ist das Auto wahnsinnig wichtig, nachts wird nicht mehr gefahren – viele Details fallen weg, bei denen man zeigen konnte, man ist besser. Das macht das Leben von den heutigen Rallye-Fahrern nicht einfacher, aber ich hab früher sicherlich einfacher gewonnen, als die Fahrer heute. Müdigkeit, Fehler, schlechte Sicht in der Nacht – solche Sachen haben mir damals die Überlegenheit gegeben.

*Melissa Striffler*



**Der einzige Sportwagen, der sich  
mit einem 911 messen kann.**

**Der neue 911.  
Maßstab seit 1963.**

**Ab dem 12.12.2015 bei uns im  
Porsche Zentrum Regensburg.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum Regensburg**

Jepsen Sportwagen GmbH  
Merowinger Straße 2  
93053 Regensburg  
Tel.: +49 941 70579-0  
Fax: +49 941 70579-300  
info@porsche-regensburg.de  
www.porsche-regensburg.de



# BMW R51/3



Produktionsjahre: 1951 - 1954, 500ccm, 24 PS  
Stückzahl: 18.420 , Wert: 2900,- bis 21000,- und mehr (Zustand 5-1)  
Diverse Änderungen über die Produktionszeit u.a. Vollnabenbremse, Auspuffanlage, Luftfilter  
Besonders begehrt: Halbnabe mit 2-farbig lackierten Felgen und Schwalbenschwanzauspuff



oben: Verkäuferwunsch mit vielen falschen Teilen  
unten: 6000,- nach Abbau von Teilen und Preisverhandlung

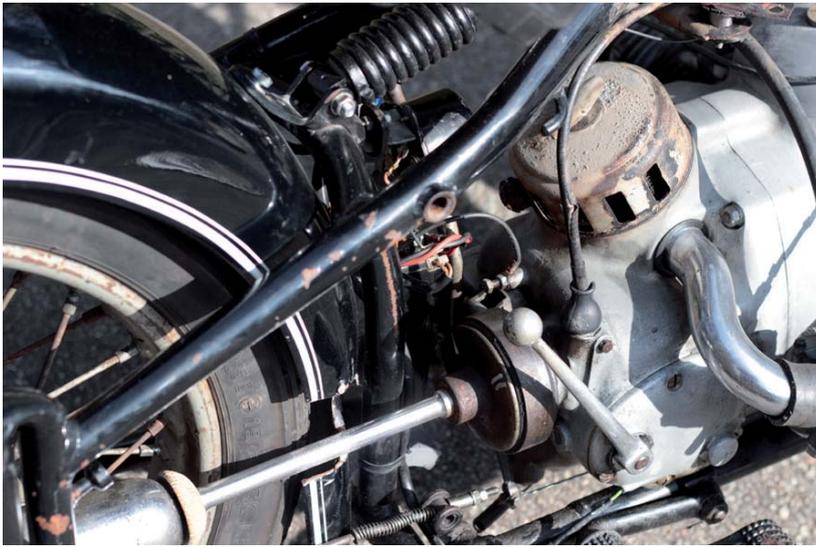
**Und immer wieder ruft das Blech. Bei meiner Suche, was die restlichen zwei Quadratmeter möglichen Platzes zu Hause noch ausfüllen könnte, stolperte ich letztes Jahr ziellos durchs Netz. Doch warum immer nur im italienischen wildern (vespitiere)? Und so wende ich mich historisch Wertvollem aus der Heimat zu und finde eher zufällig die regional selten in alter Form vertretene Boxerkultur: BMW.**

Ein paar Filmchen bei YouTube und einiges Querlesen zur Modelhistorie später hat mich das Fieber dann vollends gepackt. Nur was soll es werden? Ein günstiger Rosthaufen vom Händler im Fichtelgebirge mit dem 250ccm Motor? Gibt es ab 2.000 Euro. Dank Kriegsrestriktionen war Deutschland damals noch sehr dürftig in Sachen Hubraum aufgestellt. Ich entschlief mich doch für die Königsklasse mit zwei Kolben. Der Motor ist legendär und wird, deutlich aufgerüstet, bis heute so flugzeugartig verbaut.

Vollrestaurierte Maschinen (oder im sehr guten O-Lack) kosten in Zustand eins über 20.000 Euro.

„Mittelprächtig“ muss man sich gut ansehen, denn über die Zeit wurden bei vielen die Tanks gewechselt, Motoren getauscht und ein gut aussehendes Kreuz- und Quersammelsurium gebastelt, welches immer noch um die 12.000 Euro kostet, aber dann für teures Geld berichtigt werden muss.

Und so finde ich in Bayern einen „privaten“ Händler, der immer wieder eine Leiche zusammenflickt und verkauft. Das Eingangsfoto zeigt, was man dann so bekommt in diesen teuren Zeiten (mit neuem TÜV - wie auch immer?!). Alles ist etwas angerostet, falsche Schutzbleche, kein Tank, kein Auspuff, falsche Elektrik, beulig und vieles mehr. Der Motor lief wenigstens ziemlich rund und geräuscharm, den falschen Tank und Auspuff habe ich wegverhandelt. Trotzdem fallen 6.000 Euro an. Das Einzige, was mir den Preis rechtfertigt, ist, dass Rahmen



Rost und Gammel wohin das Auge schaut, Dazu eine wilde Elektrik mit vielen Fremdteilen. Alles muss raus. Die Substanz einer BMW ist jedoch unkaputtbar.

und Motor Nummergleich sind, matching also, und, dass sie (Nr. 132) eine der ersten Charge ist und damit eine der Ältesten. Da ist der Luftfilter noch seltenste Vorserie und schwarz.

Aber Liebe macht blind, das gilt auch bei Oldies. Und so lade ich zufrieden zu Hause ab und beginne ein wunderbare Reise zurück in die 50er und die dortige Technik. Eine Zeit als es noch Einbereichsöle gab (W40) und die Fahrzeug-Elektrik noch ordentlich stank und sich aus Spulen und Kondensatoren zusammensetzte. Da liegen noch echte 20 Kabel und das war's!

Ein Jahr wurde dann zerlegt, entschmiert, entrostet, verdrahtet, vermessen, in Stand gesetzt, gelackt, liniert und zusammengesetzt. Es war ein tolles Jahr. Die Technik des ganzen Fahrzeuges ist absolut solide. Das macht es im Prinzip sehr einfach, denn auch der Laie kann mit ein bisschen Geschick Teile auseinander bauen und auch wieder zusammen setzen. Er

bringt sie dann zum Sandstrahlen, was wir bei der Firma Sandstrahltechnik Eichenseer kompetent erledigen ließen, zum Schlossern (Jura Automobile) und gegebenenfalls zum Lackieren oder setzt sie selbst in Stand. Es hat sich dabei bestätigt, dass alle erforderlichen Ersatzteile bequem bei BMW (Oldtimerabteilung oder regionaler Händler PIA Motors) oder spezialisierten Händlern wie der Firma Rabenbauer (die auch für BMW fertigen) bezogen werden können. Bei diesen Firmen hatten wir jeweils kompetente Partner und Spezialisten, die mit Rat und Tat zur Seite stehen, wenn etwas unklar war. Dazu gibt es gute Literatur („1.000 Tipps und Tricks für schnelle BMWs“, Ersatzteilliste Rabenbauer, Werkstatthandbuch Internet), die in Explosionszeichnungen alle Gruppen zerlegt und Anleitung gibt. Schnell lernt man dabei die Unterschiede innerhalb der Modellreihe kennen. Das ist wichtig, denn der Teufel steckt im Detail.

Besondere Hilfe gibt es auch in Foren ([www.bmw-einzyylinder.de](http://www.bmw-einzyylinder.de), dort Boxerforum) in-



Erste Arbeiten: Scheinwerfertopf schleifen und ausbessern, Speichen durchschneiden und samt Luftfilter zum Strahlen bringen. Rechts: so sehen unbehandelte Stahlteile dann aus. Unten: frisch gelackt und noch unpoliert. Kleine Teile kann man gänzlich selbst instand setzen.



klusive Ersatzteilmärkten. Was man jedoch auch nicht verschweigen darf, ist ein Problem, das alle Oldtimerreparaturen mit sich bringen: Sie öffnen oder zerlegen etwas und finden dabei Zustände, die eine größere Nacharbeit mit sich ziehen. Zudem entwickelt man bei der Restauration doch irgendwie einen gewissen gesunden Perfektionismus, der sich ebenfalls durchaus kostenerhöhend auswirkt. Am Beispiel der Beleuchtung zerfiel zuerst hinter dem Scheinwerferglas der Dichtungsgummi in 1.000 kleine Teile, beim Zerlegen zeigt sich, dass die Verspiegelung der Lampe abblättert. Man bestellt neu, erhält aus eigener Unkenntnis einen Hella- anstatt Boschlampenschirm (beide werkseitig verbaut) und muss die Birnenfassung nachordern. Aus 5 Euro werden 80. So geht das weiter und weiter. Verkehrte Federn im Heckdämpfer entdeckt, falsches Rücklicht (ein „Eber“ original ohne Bremslicht hat dann in der Bucht 150 Euro gebraucht gekostet), falsche Kotflügel und nachdem nun eh schon alles wie aus dem Ei gepellt aussieht, soll

Verchromtes auch 1a sein. Und so sucht, wälzt, wühlt und bestellt man fortwährend. Eine wahre Shoppingorgie für den Mann - gefolgt von einem nicht mehr endenden Strom an Paketen und Vorfreude auf wöchentlich neue Teile. Weihnachten. Immer.

Begonnen mit dem Scheinwerfer und dessen Instandsetzung, folgte die Zerlegung der Heckfederung, welche ordentlich festgerostet war, dann der Ausbau des Getriebes und des Motors. Am Rahmen wurden dann bei Jura-Automobile (Firmenchef Michael Achhammer hegt und pflegt selbst Oldtimer) neue Halterungen für den Hauptständer angeschweißt. Dabei hatte ich einen Bauplan mitgebracht, gemäß dem akurate Winkel und Abstände exakt angetragen und umgesetzt werden konnten. Rahmen, Felgen und Luftfiltergehäuse gingen zum Sandstrahlen zur Firma Eichenseer (ca. 300 Euro inklusive Rostschutz), welche in der Region und auch überregional von Teilen für Windkraftanlagen oder Abfüllanlagenhersteller bis hin zu KFZ-



# MASCHEK

## Automobile

**IHR STARKER & FAIRER PARTNER IN DER REGION**

- Ständig über 250 sofort verfügbare Neu- und Jahreswagen auf Lager
- Immer eine kompetente und faire Beratung bei Ihren Anliegen zum Thema Mobilität
- Eigene Mietwagenflotte für Ihre Mobilität
- Top geschulte und zertifizierte Mitarbeiter
- Hol & Bring Dienst für Ihr Fahrzeug zu Ihrem Serviceaufenthalt
- Express Service
- Das WeltAuto-Partner
- Volkswagen e-Mobilität Partner
- 24 Stunden Notdienst
- Spezialist für behindertengerechte Volkswagen und Volkswagen Nutzfahrzeuge
- Spezialist für Volkswagen Nutzfahrzeuge
- Speziell geschultes Personal für Geschäfts- und Flottenkunden

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**



**MASCHEK**  
Automobile

Maschek Automobile  
Regensburger Straße 70  
92421 Schwandorf  
Tel: 09431-75800  
[www.maschek-automobile.de](http://www.maschek-automobile.de)



Nutzfahrzeuge



Das Auto.

ŠKODA



Service



Die Ständeraufnahmen werden erneuert, Zylinderkopf, Kolben und Ventile vermessen und überholt. Im Herbst 2014 werden Motor und fertige Komponenten montiert. Noch sind moderne Faltenbälge zu sehen. Serie ab mitte 1952.

und KRAD-Karosserien und Kleinteilen Lack und Rost abträgt und schutzbehandelt. Als bald kam der Rahmen vom Lackieren zurück. Ebenso wurden die Felgen farblich wieder in den Originallook versetzt und neu eingespeicht. Das war eine schlaflose Nacht, denn die Felge lässt sich in mehreren Möglichkeiten fast(!) richtig bestücken – jedoch nur ein Weg führt zum Ziel. Motorseitig wurden die Zylinder heruntergebaut, gestrahlt und mit schwarzem Lack eingebrannt. An den Köpfen wurden die Ventile geschliffen, die Vergaser gereinigt, neu bestückt und schließlich alles wieder zusammengesetzt. Tücken und Abgründe aber auch Tipps und Lösungen liest man online bei uns nach. Dazwischen gab es unendlich viele Kleinarbeiten wie an den Bremsen, die Elektrik neu zu verlegen, Kotflügel bestellen und vor dem Lackieren genau an unsere Maschine anpassen (alle Rahmen weichen ein bisschen voneinander ab) bis sie neu und handliniert im Haus waren, Teile restaurieren, lackieren, gängig machen, verchromen lassen

usw.. Nach einem Jahr ist Phoenix dann auferstanden. Es ist wie im Film, ein paar Tropfen Sprit in die Zylinder und sie springt mit dem ersten Kick an. Zeit für Gänsehaut. Der Sommer war heiß, trocken, wunderschön. Das dumpfe Bollern begleitete mich auf vielen Überlandstrecken. Vier Gänge, Endspeed um die 130km/h. Sie läuft perfekt geradeaus, ein Stahlbock mit gutem Fahrwerk. Der Schwingsattel nimmt jede Unebenheit gelassen auf. Es gibt keine Fahrt, wo man nicht von Passanten angesprochen wird. Immer winken Leute aus dem Auto - Thumbs Up: Hier fährt bayerische Kultur. 3.000 gemütliche Kilometer sind es nun geworden. Zu tauschen war lediglich die originale Zündspule. Sie läuft immer am ersten Kick, bremst passend zum Speed und verbraucht kein Öl – außer dem, was konstruktionsbedingt an der Wannendichtung ausschwitzt.

Es stecken ca. 450 Stunden Arbeit in dieser Schönheit - eigene Arbeit, die einen so großen Bruch zu unserer hektischen,



Entfesselt. Der neue Jaguar XE.



Jetzt ab € 188,99 / Monat

Abbildung zeigt Sonderausstattung

### Leasingangebot (Beispiel Jaguar XE E-Performance Schaltgetriebe\*)

Laufzeit:	36 Monate
Fahrleistung (10.000 km p.a.):	30.000 km
Leasingsonderzahlung:	10.000,00 EUR
Monatsrate Finanzleasing:	188,99 EUR
Belastung pro Mehrkilometer:	11,63 ct
Vergütung pro Minderkilometer:	6,97 ct
<hr/>	
Fahrzeugpreis	38.750,00 EUR

In den monatlichen Leasingraten sind folgende Bestandteile enthalten: GAP PLUS+ Versicherung (Differenzkaskoversicherung), unterliegt nicht der MwSt.

Zuzüglich Frachtkosten 950,- werden gesondert in Rechnung gestellt.

### Leasingangebot (Beispiel Land Rover Discovery Sport 2.0l eD4 Pure\*)

Laufzeit:	36 Monate
Fahrleistung (10.000 km p.a.):	30.000 km
Leasingsonderzahlung:	5.361,00 EUR
Monatsrate Finanzleasing:	259,00 EUR
Belastung pro Mehrkilometer:	9,58 ct
Vergütung pro Minderkilometer:	5,91 ct
<hr/>	
Fahrzeugpreis	32.850 EUR

In den monatlichen Leasingraten sind folgende Bestandteile enthalten: GAP PLUS+ Versicherung (Differenzkaskoversicherung), unterliegt nicht der MwSt.

Zuzüglich Frachtkosten 950,- werden gesondert in Rechnung gestellt.

### Abenteuer liegt in unserer DNA. Der neue Land Rover Discovery Sport.



Jetzt ab € 259,- / Monat

Abbildung zeigt Sonderausstattung

### Der Schlüssel zu einem aufregenden Leben



Jetzt ab € 499,- / Monat

Abbildung zeigt Sonderausstattung

### Leasingangebot (Beispiel Maserati Ghibli Diesel)

Laufzeit:	48 Monate
Fahrleistung (10.000 km p.a.):	40.000 km
Leasingsonderzahlung:	13.040,00 EUR
Monatsrate Finanzleasing:	499,00 EUR
Belastung pro Mehrkilometer:	19,61 ct
Vergütung pro Minderkilometer:	11,77 ct
<hr/>	
Fahrzeugpreis:	65.380 EUR

In den monatlichen Leasingraten sind folgende Bestandteile enthalten: GAP PLUS+ Versicherung (Differenzkaskoversicherung), unterliegt nicht der MwSt.

Zuzüglich Frachtkosten 1.950,- werden gesondert in Rechnung gestellt.

# DÜNNES



**Walhalla Allee 20**  
**93059 Regensburg**  
**Tel. 0941/4908825**

**www.duennes.de**  
**alex.mueller@duennes.fsoc.de**

Jaguar XE: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 11,6-4,4 (innerorts); 6,1-3,4 (außerorts); 8,1-3,8 (komb.); CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 194-99; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: E-A+; RL 80/1268/EWG. Discovery Sport 2.2l TD4 (5 Sitze): Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,6, außerorts 5,2, kombiniert 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission 149 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A. Messverfahren RL 80/1268/EWG. Kraftstoffverbrauch Maserati Ghibli: kombiniert 10,5-5,9 l/100km - CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 246-158 g/km - Effizienzklasse: G-B. Alle Angebote freibleibend. Alle Preise inkl. 19% MwSt. \*Ein Leasingangebot, vermittelt für die Land Rover Bank, eine Zweigniederlassung der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn.



Im Frühling 2015 sind dann Auspuff und Kotflügel endlich fertig - Maßanfertigung! Der Sommer kann kommen.



mit freundlicher Unterstützung für den IltisVERLAG von © BMW Group Archiv



Auf dem Katalogbild von BMW ist ebenfalls der Vorserienluftfilter - eine Seltenheit. Nun sind auch die original Blechgabelhüllen gefunden, gekauft und verbaut.

hochtechnologisierten Welt darstellt. Sie vergessen dabei alles um sich herum und entfliehen für ein paar Stunden. Es gibt ein Bier, Kaffee, vielleicht Zigaretten und ein bisschen Radio - soweit einem nicht das Ohr abfällt, Geschmäcker sind verschieden. Oft werden Sie sich mitten in der gemütlichen Werkelei bei einem kleinen Gähnen ertappen und uhrlos wie Sie sind bei den nächsten Nachrichten erfahren, dass es bereits 3 Uhr morgens ist. Aber das ist es wert.

Für diese maximale Entschleunigung, diesen Urlaub, der Sie ein ganzes Jahr begleitet, diese Zeit nur für sich selbst, müssen Sie eigentlich nur etwas Mut mitbringen. Der Rest ergibt sich von selbst, denn es läuft Ihnen nichts davon. Wer sich unsicher ist, recherchiert im Internet und lernt sich in die Materie. Wer etwas nicht kann oder es dann doch neuwertig will, kauft diese Einzelteile hinzu.

Auch das nötige Werkzeug ist überschaubar und eigentlich ehrlicher Basic. Die Maschine erfordert im Grunde kein Spezialwerkzeug.

Je nach Pedanterie kann man das natürlich anders machen: Drehbank, Dremel, Hartlot, Hebebühne, Sandstrahlgerät für Kleinteile und sonstige Mittel ließen besonders entspannt arbeiten. Aber nötig ist es nicht. Auch hier zeigt sich dem Arbeitenden bald, was er sich noch für die Zukunft anschaffen möchte, weil er es immer wieder nutzen will. Männer horten Werkzeug wie Frauen Handtaschen, und das ist gut so.

Die Kosten für so ein Projekt hängen von Ihrem Motorradeinkauf ab. Wie viel ist schon original und noch gut? Teuer sind u.a. Kotflügel (neu vorne ca. 600 Euro, hinten ca. 1.100 Euro), Tank (gebraucht ab 1.000 Euro), Scheinwerfer (um 400 Euro). Auf Gebrauchtmessen, Internet und über das Forum gibt es vieles billiger, aber das Aufbereiten, Lackieren und Handlinieren kostet eben auch. Am besten schaut man sich die Objekte live an, denn z.B. bei Ebay werden teilweise horrenden Preise für Müll bezahlt. Ich habe am Ende ca. 300 Teile zugekauft.



Ein paar Große und viele Kleine. Zu den 6.000 Euro der Anschaffung, kamen grob 7.000 Euro für Fremdarbeit und Teile hinzu. Man hätte es auch für 3.000 bis 4.000 Euro über gute Gebrauchtteile machen können. Ein Wertgutachten ergibt nun 19.900 Euro, steigend. 307 Stück gibt es in Deutschland noch.

Verkaufsstart waren übrigens 2.750 DM - soviel wie ein Kleinwagen damals. Aber das Geld ist eigentlich unwichtig, Sie werden die Erinnerung an diese schöne Zeit behalten - das ist ein Versprechen.

Den gesamten Restaurationsbericht können Sie auf [www.regensburger-nachrichten.de](http://www.regensburger-nachrichten.de) („r51/3“) nachlesen. Dort beschreiben wir die

Arbeiten im Detail und geben Tipps zu vielen Problemen.

*Nick Lengfellner*



Zuarbeitende Experten:



Reinhold Eichenseer  
**SANDSTRAHLTECHNIK**  
**EICHENSEER** GmbH

Sandstrahltechnik Eichenseer GmbH  
Germanenstr. 9  
93098 Mintraching  
Tel.: 09406/958041  
[www.sandstrahltechnik-eichenseer.de](http://www.sandstrahltechnik-eichenseer.de)



Michael Achhammer  
**10 Jura Automobile**

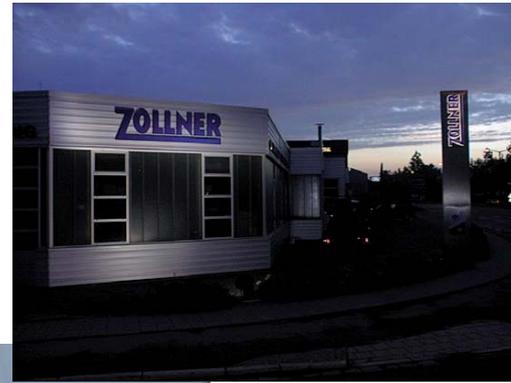
Jura Automobile GmbH  
Schloßstr. 28  
93186 Pettendorf  
Tel.: 09409/869445  
[www.juraautomobile.de](http://www.juraautomobile.de)



# ZOLLNER

KAROSSERIE +  
LACKIERZENTRUM  
REGENSBURG

Unfallinstandsetzung



## ...WIR MACHEN KAROSSERIEN UND LACKE FIT

**Bei Lack- und Unfallschäden sind Autofahrer froh, wenn sie einen kompetenten Partner haben, der sich um die unkomplizierte und professionelle Beseitigung der Makel kümmert. Das Karosserie- und Lackierzentrum Zollner in Regensburg ist so ein Dienstleister. Dort werden Fahrzeuge wieder in ihren Ausgangszustand versetzt. Das Unternehmen kann auf die Erfahrung aus vielen Jahren bauen und einen bestmöglichen Service bieten.**

Verkehrsgünstig an der Walhalla-Allee gelegen und somit von allen Richtungen problemlos erreichbar, hat die Firma Zollner ihren Sitz. In der Profi-Werkstatt werden seit vielen Jahren umfangreiche Arbeiten an Lack und Karosserie ausgeführt. Die Geschichte der Firma

geht dabei bis in das 19. Jahrhundert zurück. Seit 120 Jahren existiert Zollner bereits. Der Name dürfte Autofahrern aus der Stadt und dem Landkreis deshalb bekannt sein.

Als einziger Fachbetrieb in der gesamten Region bietet Zollner bei Instandsetzungen, Lackierungen und Sonderaufbauten einen kompletten Service aus einer Hand an. Egal ob am PKW, LKW oder Bus: Fahrzeuge werden entweder in den Originalzustand versetzt oder nach Wunsch des Kunden angepasst und gestaltet.

Dies beginnt bereits bei der Unfallinstandsetzung. Kam es im Straßenverkehr zu einem Zusammenstoß oder einem Einschlag, müssen meist Teile der Karosserie wieder in Form gebracht werden. Mit dem nötigen Know-How

## LEISTUNGEN:

- » Hochwertige Lackierungen für PKW, LKW und Bus
- » Sonderaufbauten
- » Unfall-Instandsetzungen
- » Smart-Repair

und speziellen Werkzeugen ist dies bei Zollner kein Problem. Die Fahrzeuge werden professionell instand gesetzt und finden somit wieder zu alter Stärke zurück. Dadurch sind sie nicht nur optisch wieder auf dem Niveau eines Neuwagens, sondern stehen ihm auch bei der Sicherheit in nichts nach. Vom kleinen Smart bis hin zum 40-Tonner kann alles repariert werden, was auf Rädern steht. Auf sämtliche Arbeiten wird eine dreijährige Garantie gegeben.

Damit ein Schaden auch optisch nicht mehr zu erkennen und die Außenhaut geschützt ist, muss natürlich lackiert werden. Auch dies wird im Karosserie- und Lackierzentrum Zollner erledigt. Wie hochwertig die Arbeiten ausgeführt werden, zeigt auch das Vertrauen der Partner. Zahlreiche namhafte Autohäuser arbeiten eng mit Zollner zusammen. Sogar die HUK COBURG hat das Unternehmen als offiziellen Partner auserkoren.

Individualität wird ebenfalls groß geschrieben, denn bei Zollner ist von der speziellen Firmen- oder Effektlackierung bis hin zu aufwendigen Sonderaufbauten für Nutzfahrzeuge alles möglich. Das freundliche und kompetente Team berät Kunden gerne bei ihren Wünschen.

**Zollner Karosserie GmbH & Co. KG**  
**Innstraße 17**  
**93059 Regensburg**  
**Tel.: 0941/464370**  
**www.zollner-karosserie.de**



**Markus Zollner:**  
 „Seit 120 Jahren setzen wir Kaputttes wieder in einen perfekten Zustand. Erfahrung, die höchste Qualität ermöglicht.“



Lackierung: genauer Farbabgleich



Smartrepair am Beispiel Scheiben



Sonderaufbauten



# » WERTGUTACHTEN



Gerhard Hertl während dem Wertgutachten

**Was ist mein Fahrzeug wirklich wert? Das ist natürlich die eine Frage, die sich der Eigner stellt. Interessant und wichtig wird dieser Wert jedoch nur, wenn das gute Stück den „Besitzer“ wechseln soll oder es um einen Schadensfall geht, egal ob neu, ein paar Jahre alt oder Oldie. Dabei gilt es schon mal drei Werte zu unterscheiden.**

Der Marktwert ist dabei der Wert, den das Fahrzeug im Schnitt (bei dem jeweiligen Zustand) am Markt erzielt. Diesen Wert sehen wir zum Beispiel bei der Mutter aller Marktbeobachter: Classic Data und in deren Marktspiegel.

Der Wiederbeschaffungswert ist deutlich höher. Er geht davon aus, was Sie bei einem Händler für den gleichen Zustand zahlen müssten (und beinhaltet damit auch dessen Kosten, Garantieleistung und Gewinn). Im haftungspflichtigen Fall muss Ihre Versicherung nämlich diesen begutachteten Wert auszahlen!

Und dann gibt es noch den Wiederaufbauwert, also eine Möglichkeit genau Ihr Stück wieder herrichten zu lassen.

Am Beispiel Oldtimer versichern nicht mehr alle solche Fahrzeuge. DEVK, OCC, Zurich, Allianz, Mannheimer, HDI, Gothaer decken dies jedoch ab, jedoch nicht immer alle Werte.

Bis 40.000 Euro, so Gutachter Gerhard Hertl, reicht dabei ein Kurzgutachten für 150 Euro aus. Bei höheren Werten verlangen die Versicherer ein umfassenderes Gutachten welches 350 bis 400 Euro kostet.

Wir machen ein Kurzgutachten für die BMW R51/3 und lassen lediglich den Marktwert feststellen. Dabei werden vom Gutachter detailliert Fotos von der Maschine gemacht und allem Rahmen- und Motornummer sowie Nummernplaketten digital gespeichert. Dann werden alle Komponenten inspiziert und auf einfache Funktion überprüft. Die protokollierten Daten werden an Classic Data übermittelt und ein Marktwertrahmen erstellt. Der Gutachter ermittelt dann Besonderheiten, die eventuell werterhöhend oder -mindernd hinzukommen. Nach wenigen Tagen bekommt der Kunde sein Gutachten dann übermittelt.

Das Gutachten hat bei der Versicherung eine Bestandsdauer von zwei Jahren. Im hiesigen Fall gibt es die Note 1- mit einem protokollierten Wert von 19.900 Euro.

! Unsauber nachträglich lackierte Flächen, massiver Spachteinsatz (3-4mm) und Verbau nicht originaler Teile (meist!) führen schnell zu starken Wertminderungen. Auch hier gilt eben: Pfusch kostet doppelt. *Nick Lengfellner*



## LEISTUNGEN:

- » Unabhängige Gutachten
- » Fachkundige Fahrzeugbewertungen
- » Oldtimer-Beratung

**Bei einem Unfall im Straßenverkehr soll der Schaden schnell, unkompliziert und vollständig beseitigt werden. Die in die Regulierung eintretenden Versicherungen fordern vor dem Ausgleich zum Nachweis des Schadens und zur Bezifferung der Schadenhöhe ein Gutachten. Dies wird durch ein unabhängiges und erfahrenes Sachverständigenbüro, wie das Hertel-Team aus Pentling, vollumfänglich geleistet.**

Seit über 20 Jahren sind Gerhard Hertel und seine Mitarbeiter in dem Bereich der Erstattung von Gutachten bei Schadenfällen an allen Fahrzeugen, die am Straßenverkehr teilnehmen, tätig, wodurch die Grundlage für eine Regulierung des Schadens und somit eine finanzielle Entschädigung gewährleistet ist. Neben der Erstellung von Schadensgutachten werden auch Gutachten bei Brand- und Elektronikschäden sowie technischen Schäden an Fahrzeugen angefertigt. Zusätzlich besteht von dem Hertel-Team auch die Möglichkeit Beweissicherungsgutachten zu erstatten, die bei einer möglichen späteren gerichtlichen Auseinandersetzung als Nachweis des Schadens und als technische Grundlage für die juristische Beurteilung dienen.

Auch wenn Zweifel an der Arbeit von externen Firmen bestehen, kann das Sachverständigenbüro Hertel helfen. So etwa bei Lackierungs-



arbeiten, die durch die unabhängigen Experten überprüft werden. Wurden die Arbeiten nicht sach- und fachgerecht ausgeführt, so lassen sich mit einem Gutachten dann Ersatzansprüche geltend machen. Wer im Straßenverkehr geblitzt wurde und die Höhe des Bußgeldes nicht nachvollziehen kann, kann durch das Sachverständigenbüro Hertel eine Überprüfung der Messtechnik anfordern.

Auch beim Kauf und Verkauf von Fahrzeugen ist ein Gutachten meist sehr nützlich. Durch den Sachverständigen kann noch vor der Preisverhandlung der realistische Zeitwert des Fahrzeugs beziffert werden. Somit kann die Veräußerung eines Fahrzeugs unter dem Wert oder auch der Kauf eines zu teuren Fahrzeugs vermieden werden. Als Mitglied bei „Classic Data“ sind Gerhard Hertel und sein Team auch Spezialisten auf dem Gebiet der Bewertung von Oldtimern. Besonders hier sind neutrale Bewertungen Gold wert.

Egal um welche Art von Gutachten es sich handelt, das Sachverständigenbüro Hertel bietet eine unabhängige, ehrliche und kompetente Bewertung der Sachlage.

**Sachverständigenbüro Hertel GmbH**  
**Pfarrer-Scheuerer-Str. 6b**  
**93080 Pentling**  
**Tel.: 09405/50102 0**  
**[www.hertel-sv.de](http://www.hertel-sv.de)**



# »»» REIFENWECHSEL BILLIGER ALS DAS ARRANGEMENT DIESES FOTOS



Im Herbst und Frühjahr platzen die Werkstätten gerne mal aus den Nähten. Termine sind nicht immer sofort zu bekommen. Schneller als man glaubt, fällt in den Alpen auch schon der erste Schnee, während bei uns gemütlich im Garten gegrillt wird. Wer also im Spätherbst nach Italien will, tut gut daran, den Pneu bereits gewechselt zu haben. Wer also keinen passenden Termin mehr bekommt, dem sei hier geholfen, denn sowohl einige Basics als auch Checks und eine Wintervorbereitung können gleich gemacht werden und sind im Grunde billiger als der Gedanke den Fotograf und Model beim Aufnehmen dieses Fotos hatten.

**1** Zuerst suchen wir auf den einzuwechselnden Reifen nach der Laufrichtung (Pfeil)! Nach vorne nehmen wir das Reifenpaar mit dem meisten Profil. Nun lösen wir die Radbolzen an (1/4 Umdrehung) mit Radkreuz oder eine Ratsche mit Nuss. Auf dem Wagenheber würde das, wenn sie festsitzen, zu großen Schwankungen führen. Mit einem Schlag-Schrauber entfällt dieser Schritt.



**2** Aufbocken: Besonders hilfreich ist natürlich ein hydraulischer Wagenheber. Ab 30 Euro (z.B. Einhell), hält Jahrzehnte. Bequem und sicher! Schnell einen Gummi vorne aufgelegt und just an die Stelle gesetzt, wo auch die Werkstätten die Hebebühne ansetzen, diese sieht man oder findet sie in der Betriebsanleitung. Natürlich tut es auch der Bordwagenheber (soweit vorhanden). Wir heben das Fahrzeug an bis der Reifen den Bodenkontakt verliert.



**3** Nun alle Schrauben ausdrehen. Vor dem Radwechsel kontrollieren wir die Bremsen und Bremsbeläge. Haben die Scheiben außen schon einen merklichen Rand? Versierte suchen sich zum Auto die Verschleißgrenze der Scheiben heraus und messen diese nach. Auf den Bremsbelägen sollten auch mindestens 2mm sein. Dabei schauen wir gleich die Bremsleitungen an. Sie gehen von den Sätteln weg Richtung Karosserie. Abbürsten und Seilfett oder Sprühwachs drauf. Selbiges gilt für das Radhaus und alle möglichen Metallteile. Dies konserviert und schützt vor dem gemeinen Wintersalz und Rollsplitt.

**4** Wir reinigen mit einer Drahtbürste die Gewinde der Radbolzen. Ich verwende bei den Gewinden der Bolzen seit über 20 Jahren ein bisschen Schmierfett. Mir ist noch nie eine Radmutter locker geworden. Es ist eher problematisch mit einem Schlagschrauber die Muttern ohne Fett anzuziehen, denn er stoppt die Kraftzufuhr eventuell zu früh – nämlich wenn der Rost das Gewinde verkeilt, ohne dass die Schraube richtig fest/drin ist. Bröseln der Rost, wird die Schraube locker.



Nun ziehen wir die Schrauben (Reihenfolge: über Kreuz anziehen!) handfest an. Dann lassen wir das Fahrzeug langsam(!) ganz nach unten. Nun ziehen wir nach und nach (2-3 Stufen) bis zum richtigen Drehmoment (Betriebsanleitung, meist zw. 120 und 140 NM) fest. Wer keinen Drehmomentschlüssel (ca. 30 Euro reichen) hat: Mit Druck von ca. 30 kg bei 40 cm Hebel (Ratsche) ist man gut bedient. Das darf also schon fest! Reifendruck kontrollieren, ggf. befüllen oder ablassen und gute Fahrt!

**!** Für alle gilt jedenfalls – Ratsche ins Auto – und nach 20 km sowie nach 100 km kontrollieren.

*Nick Lengfellner*



AUTOHAUS  
**BAUER**



## GEBRAUCHTWAGEN IM BESTEN ZUSTAND DANK VOLVO SELEKT

**Oftmals ist der Kauf eines gebrauchten Autos ein Glücksspiel. Zwar sind Schäden oder mangelhafte Teile meist nicht auf den ersten Blick zu erkennen, sie können sich im Nachhinein aber als Problem herausstellen. Mit Volvo Selekt gehören solche Schwierigkeiten der Vergangenheit an. Durch eine umfangreiche und fachmännische Prüfung der Fahrzeuge stellen Vertragswerkstätten wie das Volvo Autohaus Bauer in Regensburg sicher, dass es zu keinen bösen Überraschungen kommt.**

Dafür wird von der Firmenzentrale eine Prüfliste mit über 100 Einzelpunkten vorgegeben. Diese wird gewissenhaft in der Werkstatt abgearbeitet, eventuelle Schäden werden entfernt und marode Teile ausgetauscht. Natürlich gehört auch eine professionelle Aufbereitung dazu. Am Ende sind die Selekt-Gebrauchten kaum von einem Neuwagen zu unterscheiden.

Sollte es trotz aller Prüfungen und Reparatu-

ren zu Problemen kommen, muss kein Autofahrer hohe Rechnungen fürchten. Im ersten Jahr deckt die Volvo Selekt Garantie eventuelle Arbeiten an den wichtigsten Baugruppen ab. Auf Wunsch kann ein Upgrade auf die Garantie Plus gebucht werden, die noch mehr technische Komponenten beinhaltet. Beide Garantien lassen sich auf bis zu 36 Monate ohne Kilometerbegrenzung erweitern. Volvo Selekt ist somit das ideale Komplett-Paket rund um den Gebrauchten.

### LEISTUNGEN:

- » Hochwertige Lackierungen für PKW, LKW und Bus
- » Sonderaufbauten
- » Unfall-Instandsetzungen
- » Smart-Repair



Dominic Weber,  
Geschäftsführer  
Autohaus Bauer:  
„Wir lieben  
Volvo, wir leben  
Volvo!“



## IN DER KFZ-BRANCHE EINMALIGER VOLVO-SERVICEFIT

**Das neue Werkstatt-Konzept „Volvo Personal Service“ (VPS) soll Besuche bei zertifizierten Partnern des schwedischen Unternehmens noch angenehmer gestalten. Dafür richtet sich der Service nun ganz nach dem Kunden. Als erste Firma in ganz Deutschland führt das Volvo Autohaus Bauer in Regensburg VPS in der hauseigenen Werkstatt ein.**

Arbeitete bisher nur ein Mitarbeiter an einem Kundenfahrzeug, sind es mit VPS künftig gleich zwei Techniker. Dafür musste die Werkstatt natürlich mit neuen Hebebühnen ausgestattet werden, bei denen die störenden Säulen entfallen. So ist das Automobil von jeder Seite zu erreichen. An den Arbeitsplätzen sind sämtliche Werkzeuge und Anschlüsse doppelt vorhanden. Service-Arbeiten oder Reifenwechsel gehen somit viel schneller. Für eine Inspektion etwa müssen Kunden nur rund 30 Minuten einplanen. Solche Werte werden auch durch die dreimal täglich stattfindende schnelle Zulieferung mit Ersatzteilen erreicht. Bereits vor den Arbeiten werden diese bestellt, damit sie zum Termin in der Firma sind.

Zur täglichen Vorbereitung der Techniker gehört es, sich über die aktuellsten technischen Informationen bezüglich Volvo-Fahrzeugen schlau zu machen. Durch den ständigen Erfahrungsaustausch unter den Kollegen, profitieren sie vom Wissen des jeweils anderen und bilden sich stetig weiter. Damit sind sie auch für die Kunden immer der ideale Ansprechpartner. Volvo-Besitzer erhalten durch VPS die Möglichkeit, mit den an ihrem Fahrzeug arbeitenden Technikern direkt in Kontakt zu treten. So bleiben Nutzer des Services immer über die Arbeiten im Bilde und alle durchzuführenden Schritte sind für den Kunden exakt nachvollziehbar. Zusammen mit einer Fixpreiskalkulation vor der Reparatur ist diese von Anfang bis Ende ein transparenter Prozess.

**Autohaus Bauer GmbH**  
**Lagerstraße 12**  
**93055 Regensburg**  
**Tel.: 0941/785150**  
**[www.autohausbauergmbh.de](http://www.autohausbauergmbh.de)**



## **REIFENGUIDE** **PROFILTIEFEN UND CO.**

**Ein Reifen hat viele Kennzahlen und soll viele Voraussetzungen erfüllen. Wir fassen die Kürzel zusammen!**

### **MINDESTPROFILTIEFEN:**

In der EU haben wir für Sommerreifen 1,6mm. Diese müssen rund um das gesamte (mögliche) Auflageprofil vorhanden sein. Bei Winterreifen gelten ebenfalls 1,6 mm in Deutschland. Dabei noch viel Grip zu erwarten, wäre aber etwas viel verlangt. Hersteller, empfehlen 4mm als Grenze. Dazwischen haben Sie also selbst die Wahl.

Bei uns jedenfalls ist ab Oktober bis Ostern der Reifen den Witterungsverhältnissen anzupassen, sonst kann es im Versicherungsfall zu Ärger führen.

In Österreich dagegen gilt Winterreifenpflicht (4mm) vom 1. November bis 15. April! Die

Schweiz hat keine Pflicht, aber eventuelle Mithaftung. In Frankreich herrscht ebenfalls kein Zwang, jedoch verpflichtende Hinweisschilder, die regional zeitgleich dann 3,5 mm Mindestprofil voraussetzen. Auch Italien und Kroatien regeln es nur nach Region über Schilder. In Tschechien gilt die Winterreifenpflicht vom 1. November bis 31. März mit 4mm, in Slowenien vom 15. November bis 15. März mit 3mm. In skandinavischen Ländern herrscht ebenfalls überall Winterreifenpflicht.

**REIFENDRUCK:** Je nach Fahrzeug, Gewicht und Co., ein bisschen zu viel (0,2 Bar) schadet zwar der Laufleistung und spart Benzin, schadet aber weit weniger als zu wenig Druck im Reifen! Zu wenig führt zu großer Walkarbeit im Reifen, Wärme und

kann schwere Schäden im Aufbau verursachen! Die Luft entweicht jedoch generell ständig, sodass sie Sie wirklich alle zwei bis drei Wochen kontrollieren sollten (Reserverad nicht vergessen). Laut Studien setzen 0,6 Bar Minderdruck das Lebensalter des Reifens um 45% herab und steigern den Spritverbrauch um 4%. Den Druck für Ihr Fahrzeug lesen Sie in der Betriebsanleitung oder auch von Aufklebern an Türe oder Tankdeckel ab. Auf den Reifen selbst ist auch oft ein maximaler Druck notiert. Leider in PSI. Zum Umrechnen merken wir uns 1 Bar sind ca. 15 PSI (exakter 1Bar=14,5 PSI).

**UNREGELMÄSSIG** abgefahrenes Profil: Sind die Flanken beidseitig abgefahren, dann spricht dies für generell zu wenig Druck. Ist die Mitte mehr abgenutzt als die Flanken, herrscht zu viel Druck. Ist jedoch nur eine Seite mehr abgefahren, kann dies ein Indiz für eine Fehlstellung (Sportwagen ausgenommen) sein, denn evtl. stehen ihre Räder damit nicht gerade auf. Sturz und Spur sollten kontrolliert werden.

**REIFENALTER:** Gesetzlich gibt es für PKW und Motorräder keine Altersgrenze bei den Reifen. Der Gummi wird jedoch mit der Zeit hart, er verliert seinen Grip. Zehn Jahre für Nichtsportler sollte da schon die absolute Obergrenze sein. Die DOT Nummer sagt uns wie alt der Reifen ist. Reifen vor 2000 gebaut, haben dabei drei Ziffern, z.B. DOT238, (WWJ=23. Woche im Jahr 98), ab 2000 dann vier wie z.B. 3514 (WWJJ=35. Woche 2014). Bei einer Hauptuntersuchung wird lediglich auf Risse und Schäden kontrolliert. Das Alter an sich ist kein Mangelgrund!



Unser Experte Claus Simmel, Reifen Simmel



### **Herr Simmel, manche Hersteller setzen auf Run Flat...**

ROF (RunOnFlat), RFT (RunFlatTyre) oder SSR (SelfSupportingRunflat). Jeder Hersteller hat da so seine eigenen Bezeichnungen. Run Flat Reifen sind spezielle Reifen, die eine verstärkte, selbsttragende und formhaltende Seitenwand haben. Im Pannenfall wird dem Fahrer eine Weiterfahrt bis zu 80 km bei einer maximalen Geschwindigkeit von 80 km/h ermöglicht. Außerdem entfällt das Reserverad und spart durch die Gewichtsersparnis auch Kraftstoff. Diese besonderen Reifen können auf Standardfelgen montiert werden, soweit das Fahrzeug über ein Reifendruckkontrollsystem verfügt. ESP wird empfohlen. Ich kann dieses System nur empfehlen!

### **Manche Autos summen/wummern bei gewissen Geschwindigkeiten...**

Oftmals ist dies ein defektes Radlager. Sind die Geräusche jedoch bei niedrigen Geschwindigkeiten zu hören und gehen oftmals bei höheren Geschwindigkeiten wieder weg, kommt es meist von Auswaschungen des Reifenprofils. Sehr häufig entstehen diese Auswaschungen an Reifen die sich auf den nichtangetriebenen Achsen des Fahrzeuges befinden (fehlender Schlupf). Durch die Schwingungen der Freilaufachsen, wird das Gummi im Laufflächenbereich, vor allem aber an der inneren Reifenschulterkante ungleichmäßig abgerieben und die Profilblöcke im Schulterkantenbereich bilden einen sogenannten Sägezahn, der wiederum diese Geräusche verursacht.



**TIPP:** häufiger die Radposition wechseln, von vorne nach hinten, wenn möglich die Räder über Kreuz umstecken (Laufrichtung!).

**REIFENLAGERUNG:** Liegend und etwas mehr Druck rein. Wer sie aufstellen muss, sollte sie alle paar Wochen drehen. Wer sie am stehenden Auto hat, sowieso. Je größer die Fläche, desto besser verteilt werden kann der Druck (z.B. Hartschaumstoffmatten/Kissen unter Fahrzeug), desto besser ist es für den Reifen. Ohne Felgen werden Reifen stehend gelagert und ab und an gedreht.

**REIFENDIMENSIONEN:** 225/50 R 17 98 Y steht da zum Beispiel. 225 ist dabei in mm die Reifenbreite. Die 50 sind eine Prozent-Angabe, die hier bedeutet, dass die Reifenseite halb so hoch ist wie die Reifenbreite. R steht für übliche Radialreifen (Aufbau). Das 17 bezeichnet ihren Felgendurchmesser in Zoll. Die 98 sind der sogenannte Loadindex, d.h. was der Reifen an Gewicht aufnehmen darf. Das Y steht für den Geschwindigkeit-

index (hier z.B. bis 300km/h – für einen 911 Turbo unzureichend).

**REIFENREINIGUNG:** Wichtig ist es vor allem vor Einlagerungen Felgen und Reifen zu reinigen. Verwenden Sie dabei keine Mittel die Lösungsmittel oder Öle enthalten. Der Reifen verträgt am besten Seife oder Spülmittel. *Nick Lengfellner*

**Tabelle  
Speedindex:**  
Q bis 160 km/h  
R bis 170 km/h  
S bis 180 km/h  
T bis 190 km/h

H bis 210 km/h  
V bis 240 km/h  
W bis 270 km/h  
Y bis 300 km/h  
ZR generell über 240 km/h



Regensburg



Neutraubling

» FIRMENPORTRAIT

Als Verbindungsstück zwischen Automobil und Straße gehören die Reifen zu den wichtigsten Teilen des Fahrzeugs. Schlechte oder falsche Gummis können die Sicherheit der Passagiere stark gefährden. Deshalb ist es sehr wichtig, immer hochwertige und intakte Reifen auf dem Auto zu haben. Seit über 60 Jahren kümmert sich Reifen Simmel um genau dieses Anliegen. Der Familienbetrieb ist mit Niederlassungen in Neutraubling und Regensburg stets vor Ort.

Angeboten wird bester Reifenservice rund um PKW, LKW

und Bus. Das umfangreiche Sortiment wird laufend mit den aktuellsten Sommer-, Winter und Ganzjahresreifen bestückt.

In einer persönlichen Beratung sucht das Team immer die optimalen Pneu für das Auto des Kunden aus. In den Lagerräumen ist beim Saisonwechsel auch eine kostengünstige Reifeneinlagerung möglich.

Ebenfalls bieten die Spezialisten Reifenreparaturen an: das Loch das z.B. ein Nagel hinterlässt, kann meist günstig repariert werden.



Geschäftsführer  
Claus Simmel

**Reifen Simmel**  
**Abensstraße 2**  
**93059 Regensburg**  
**Tel.: 0941/43104**  
**www.reifen-simmel.com**



# Schirmbeck

KFZ-Ersatzteile · Lacke · Autoglas

[www.schirmbeck.com](http://www.schirmbeck.com)



Alles fürs Auto!

7x in Bayern

KFZ-Ersatzteile!

**Johann Schirmbeck GmbH**, Waldkraiburger Straße 8, 93073 **Neutraubling**  
Telefon 09401/9212-0, Telefax 09401/9212-15, [neutraubling@schirmbeck.com](mailto:neutraubling@schirmbeck.com)

Niederlassungen:

90518 **Altdorf**, 09187/5644

85368 **Moosburg**, 08761/720709-0

84130 **Dingolfing**, 08731/319198-0

93059 **Regensburg**, 0941/7803699-0

90537 **Feucht**, 09128/911817-0

92421 **Schwandorf**, 09431/38183-0

Ihr kompetenter Partner für Kfz-Ersatzteile  
und Zubehör, Autoglas, Lacke und Hydraulik



**Einfach mal die Seele baumeln lassen. Abseits von Alltag und Stress entspannen. Neue Orte und Gesichter entdecken. Zeit für Ruhe. Jeden dürfte hin und wieder der Wunsch nach ein wenig Urlaub überkommen. Oft scheitert es an der Planung oder dem finanziellen Rahmen. Doch es muss nicht immer der teure Flug an die Côte d'Azur sein. Mit einem Wohnmobil ausgestattet ist überall dort Urlaub, wo man gerade hinfährt.**

# URLAUB IMMER UND ÜBERALL



Für einen kurzen oder einfach spontanen Ausflug reicht es oft, mit Camping-Ausrüstung über die Straßen zu jagen. Wer statt zu einem Wohnwagen, zu einem Wohnmobil greift, der bleibt Zeit seiner Reise flexibel. Egal ob innerhalb Deutschlands oder im Ausland, mit einem Dreh am Zündschlüssel startet bereits der nächste Ausflug. Zum Glück müssen sich Reisewütige nicht direkt selbst ein solch teures Gefährt anschaffen. Regionale Firmen wie Jura Automobile in Pettendorf bieten Wohnmobile zum Leihen an.

Wir haben uns eines davon geschnappt und sind ein wenig ins Grüne gefahren. Als

Testfahrzeug stand uns ein Fiat Ducato mit Sunlight-Aufbau zur Verfügung. Wer zum ersten Mal in einem solchen Gefährt sitzt, wird großen Respekt vor den Abmessungen haben. Mit gut 7,2 Metern Länge, 2,3 Metern Breite und mehr als drei Metern Höhe muss das mobile Heim erstmal richtig eingeschätzt werden. Die ersten Meter zeigen jedoch schnell, dass sich dies entspannter gestaltet als gedacht. Selbst enge Seitenstraßen sind mit ein wenig Feingefühl kein Problem. Am Wunschzielort angekommen, machen sich die Abmessungen dann im Wohnbereich bemerkbar. Wer sich nicht zwischen den Sitzen hindurch in den



Aufbau zwängen will, findet einen komfortablen Zugang mit elektrischer Treppe auf der Beifahrerseite. Der Innenraum gestaltet sich großzügig. Eine Sitzecke bietet Platz für vier Personen und dient bei schlechterem Wetter zum Speisen, diese werden in der Bordküche zubereitet. Auf den gasbetriebenen Herdplatten lässt es sich wie ein Profi kochen. Reste können anschließend im Kühlschrank aufbewahrt werden. Abgespült wird dann per Hand im anliegenden Waschbecken. Ein weiteres davon befindet sich in der Nasszelle, die auch eine Dusche und Toilette enthält. Zwar geht es hier ein wenig eng zu, doch für die tägliche Pflege reicht es allemal.





Fahrzeug: Jura Automobile GmbH | Fahrer: Thomas Pitscheneder

Um auch in der Nacht in Ruhe entspannen zu können, stehen zwei großzügige Schlafbereiche zur Verfügung. Einer davon befindet sich direkt über dem Führerhaus und bietet Platz für zwei Personen. Im hinteren Teil ist das zweite Bett. Auch hier können theoretisch zwei Erwachsene unterkommen, durch die einsteigende Ecke der Nasszelle wird der Platz hier jedoch ein wenig eingeschränkt. Für Tagesausflüge kann einfach das eigene Rad mitgenommen werden. Am Heck des Wohnmobils befindet sich dafür ein Fahrradträger. Natürlich kann aber auch einfach das gesamte Gefährt mit. Dank

zusätzlichen Gurten im Essbereich können sechs Personen komfortabel reisen.

Wer Flüge meiden will oder nur wenig Zeit für einen kurzen Urlaub hat, wird mit einem Wohnmobil dennoch auf seine Kosten kommen. Durch die zeitliche und räumliche Flexibilität lässt sich der Trip ganz nach eigenem Wunsch gestalten. Zwar ist der Gesamtkomfort nicht auf Hotel-Niveau, die Abstriche halten sich, gerade für kürzere Reisen, jedoch in Grenzen. Somit ist ein gemietetes Wohnmobil eine ideale Alternative zum teuren Komplett-Urlaub. *Thomas Pitscheneder*



## LEISTUNGEN:

- » Full-Service-Werkstatt
- » Servicepoint für E-Mobilität
- » Fahrzeughandel & Verleih, auch Wohnmobile

Werkstattleiter Uwe Pfeffinger & Firmenleiter Michael Achhammer mit den Stromern für Kunden

**Jura Automobile bietet seit vielen Jahren hochwertigen Service an allen Fahrzeugen. Seit gut drei Jahren steht das neue Firmengebäude von Jura Automobile nun in der Schloßstraße in Pettendorf. Besonders die Marken VW, Audi, Seat und Skoda stehen im Fokus der Werkstatt. Um eine modernen und nachhaltigen Betreuung der Kunden bieten zu können, wird das Thema Elektromobilität groß geschrieben.**

Natürlich gehört dazu auch die fachgerechte Reparatur von Elektro- und Hybridfahrzeugen. Gerade VW e-Up und Co. sind bei Firmenleiter Michael Achhammer, Uwe Pfeffinger und ihrem Team in besten Händen, denn in der hochmodernen Werkstatt werden die Fahrzeuge nach Herstellervorgabe wieder akkurat instand gesetzt.

Sollten die Arbeiten etwas länger dauern, steht natürlich ein Ersatzwagen-Service zur Verfügung. Auch hier setzt Jura Automobile ganz auf die Zukunft. Mit emissionsfreien Leihfahrzeugen sind die Kunden in der Zwischenzeit sicher und umweltbewusst im Straßenverkehr unterwegs. So wird während

der Reparatur ein zusätzlicher Beitrag zum Umweltschutz geleistet.

Hier zählt der Gedanke der Nachhaltigkeit: Durch eine auf dem Dach des Firmengebäudes angebrachte Solarstrom-Anlage, werden die Elektro- und Hybridautos direkt mit eigenem Strom gespeist. Diese ist so umfassend ausgelegt, dass mit dem erzeugten Strom auch noch alle Werkstattmaschinen und -geräte mit grünem Strom versorgt werden können. Die Firma möchte damit einen Teil zu einer grüneren Zukunft beitragen. Deshalb beschäftigen sich Michael Achhammer, Uwe Pfeffinger und deren Mitarbeiter immer mit neuester Technik und Systemen. Sollte ein Kunde Interesse am Kauf eines Stromers oder Hybriden verspüren, findet er beim Verkaufspersonal eine kompetente und erfahrene Beratung. Jura Automobile kümmert sich vom Autowunsch bis hin zur Abholung um alle wichtigen Schritte.

**Jura Automobile**  
**Schloßstr. 28**  
**93186 Pettendorf**  
**Tel.: 0 94 09/86 94 45**  
**[www.jura-automobile.de](http://www.jura-automobile.de)**



# ▶▶▶ LACK AUSBESSERN - ROST VERNICHTEN

**Wer kennt es nicht bei seinem älteren Fahrzeug: kleine schuppige Blättchen, aufgeplatzter Lack? Roter Freund - hier bist Du.**

Schnell ist eine Tür angeschlagen und der Lack abgewetzt bis aufs blanke Metall. Alsbald schon färbt es sich bräunlich-rot, es rostet. Hervorgerufen wird dies durch Sauerstoff in der Luft und Wasser. Je feuchter, desto schneller entsteht Rost. Autos aus Kalifornien sind daher meist besser erhalten als Autos, die durch gesalzene Deutsche Winter gepeitscht wurden. Säure und Salz beschleunigen Korrosion zusätzlich um das X-fache. Was können wir also tun, wenn der rote Kamerad es sich bereits bequem gemacht hat? Einfetten und vor Luft bewahren hilft schon mal eine Zeit lang. Wer es richtig machen will,

muss arbeiten.

Dabei gilt es, den Rost gänzlich vom Metall zu bringen bis das Metall total blank vor uns liegt. Dazu wird am besten auch etwas um die rostige Stelle





freigeschliffen. Rostumwandler sollten dabei keinesfalls als Wunderwaffe verstanden werden. Sie funktionieren nur sehr begrenzt, d.h. wenn schon alles fast blank ist oder nur noch feinste poröse Stellen nicht plan geschliffen werden können. Keinesfalls jedoch hilft Rostumwandler, aufgeplatzte Metallplatten wieder in gesundes Gut zurückzuwandeln. Vielmehr löst die darin enthaltene Säure den Rost auf und muss nach entsprechender Zeit gänzlich abgewaschen werden. Danach nochmal anschleifen. Nachdem das Metall also wieder blank ist,



blank schleifen und ggf. mit Rostumwandler behandeln



Unser Experte  
Marco Thaler,  
Schirmbeck  
KFZ-Ersatzteile



### **Herr Thaler, es rentiert oft nicht Löcher mit Glasmatten und Spachtel zu reparieren...**

...da die Kosten der Materialien und der hohe Zeitaufwand nicht im Verhältnis zu einem Neuteil stehen. Ein neuer Kotflügel z.B. kostet oftmals weit unter 100 Euro.

### **Muss es original sein?**

Die Qualität von Karosserieteilen im Autoteilemarkt hat sich die letzten Jahre sehr stark verbessert. Gerade die Passgenauigkeit und die verwendeten Materialien konnten durch modernste Produktionsanlagen immer mehr an Originalteile angepasst werden.

**2** muss umgehend grundiert werden (oder Lackstift bei Ministellen). Je kürzer der zeitliche Abstand zum Blankschliff, desto besser werden Grundierung und Lack vor künftiger Korrosion schützen. Auch wenn Sie Teile



Möglichst zeitnah Lack aufbringen

beim Strahlen haben (Sand, Korund, Glasperlen...), sollten Sie dringend darauf achten, dass das Stück umgehend noch am gleichen Tag seine Schutzgrundierung bekommt. Auf Rost hält nichts...



Nach dem Auspolieren ist fast nichts mehr zu sehen

**!** Es war interessant zu beobachten, wie im trockenen Keller der frisch vorgestrahlte Rahmen einer Vespa innerhalb von zwei Wochen Reparaturzeit wieder rot wurde. Der dann nötige Abtrag ist natürlich äußerst gering. Der Vorteil vom Strahlen liegt eben darin, dass das gesamte

poröse Material mit herausgestrahlt wird. Ein Filler gleicht die dann raue Struktur aus. Durch Abschmirlgeln müsste noch mehr Material abgetragen werden.

Nach der Grundierung folgt der Farbaufbau und ggf. Spachteln. Vermeiden Sie 1-Komponenten Material (Spachtel/Filler/Farben) mit 2-Komponenten Material zu überdecken. Im 2-Komponenten Mix sind zur chemischen Aushärtung Stoffe enthalten, die die 1-Komponentenmaterialien anlösen können. Dies muss jedoch nicht immer sein. Nach (tage-)langer Ablüftung der Einkomponenten-Grundierung hatte ich keine Ablösungen durch 2-K Spachtel. Letzterer ist ab gewisser Auftragsstärke zwingend. 2-K Spraydosen, z.B. Grundierung/Filler kosten jedoch deutlich mehr (ab 20 Euro) und müssen, auch wenn Sie nur einen kleinen Fleck haben, an einem Tag verarbeitet werden, während ihre normale Grundierung geöffnet ewig hält. Ausprobieren.

Um es mit einer Spraydose (Grundieren/Lack/Klarlack) genauso gut hinzubekommen wie vom Profi, bedarf es jedoch sehr viel Übung. Auch muss eine kritische Lackstärke aufgebaut werden, denn um es nahtlos hinzubekommen, ist das Wichtigste die Politur danach (nach frühestens zwei Wochen abtrocknen)! Wenn der Fingernagel noch eine Druckstelle hinterlässt, ist der Lack noch nicht hart genug. Hier werden dann Farbnebel abgetragen und der Rest so lange abgeschliffen (das macht Politur in ihren verschiedenen Stärkegraden!), bis es für das Auge eine spiegelnd glatte Fläche ist. Für einen Kotflügel gehen da schnell fünf bis sechs Sprühdosen drauf, welche die Markenkonzerne gerne in nur 250ml Dosen und mit Klarlack anbieten (ca. 15 Euro/Pack). Die Kosten für solche Versuche werden dadurch leider ziemlich hoch. Problematisch ist auch die zu geringe Menge, die aus einer Dose kommt um damit gleichmäßig eine größere Fläche zu lacken. Ab ca. 400 cm<sup>2</sup> ist eher der Kompressor samt Spritzpistole die richtige Wahl. *Nick Lengfellner*



Unser Experte  
Rudolf Schnabel,  
RS-Carstudio



**Herr Schnabel, wie viele Lackschichten werden bei einem professionellen Aufbau gemacht?**

Das kommt auf den Hersteller an. In der Regel ein bis zwei Schichten der gewünschten Farbe und dann Klarlack. Für den privaten Restaurateur stellt oftmals die darunterliegende Oberfläche das Problem dar: ist diese wirklich absolut plan? Denn der aufgetragene Lack ist unglaublich dünn, sodass wirklich alle Unebenheiten sichtbar bleiben (z.B. Spachtelübergänge).

**Worin liegen die Vorteile eines 2-Komponenten Lacks?**

Dieser härtet einfach chemisch durchgehend schnell aus. Ein Einkomponentenlack trocknet

von der Oberfläche her ab, die Lösungsmittel verdunsten. Es kann viele Wochen dauern bis der Lack endgültig aushärtet.

**Werden Lacke noch eingebrannt?**

Ja, durchaus. Bei 60 bis 70 Grad. Einbrennen ist natürlich etwas falsch formuliert, denn dies wird nur bei Ofen- und Auspufflacken gemacht. Wir erwärmen das Material, sodass die Durchhärtung beschleunigt wird. Damit kann sofort ein entsprechendes Finish erreicht werden.

**Wird die Farbe passen?**

Dazu verwenden Lackierer Farbmuster. Um exakt den gleichen Ton zu erzielen, reicht dies eventuell nicht, dann kommt ein spezielles Messgerät zur Anwendung.



Kleine Kratzer und Dellen kommen schneller in den Autolack, als einem lieb ist. Die Schäden sind nicht nur ein Ärgernis im Auge des Betrachters, sondern können beim Wiederverkauf oder bei der Leasing-Rückgabe auch viel Geld kosten. Das RS-Carstudio in Regensburg schafft an genau dieser Stelle Abhilfe. Mit modernen und schonenden Methoden werden Kratzer, Steinschläge, Kunststoff- und Lederschäden, Lackschäden, Parkdellen und vieles mehr

einfach ausgebessert. Durch die Smart-Repair-Technik können bis zu 80 Prozent der Kosten im Vergleich zu einer konventionellen Reparatur gespart werden. Jedoch gehört genauso die Ganzteile-Lackierung zum Repertoire der Firma. Ebenfalls bietet RS Carstudio die professionelle Aufbereitung von Fahrzeugen sowohl im Innenraum, als auch im Außenbereich inklusive Lackversiegelung an.



Inhaber  
Rudolf Schnabel

**RS Carstudio**  
**Grünthaler Strasse 4**  
**93055 Regensburg**  
**0941/78035866**  
**[www.rs-carstudio.de](http://www.rs-carstudio.de)**

**GS** PERFORMANCE



**FOLIEN DESIGN  
GRIESBECK**

AUTO / BIKE / LKW / BOOT / GEBÄUDE

**www.FOLIEN-CAR-DESIGN.de**

**WRAPPING / FOLIERUNG**  
**WERBEBESCHRIFTUNG**  
**DESIGN FOLIERUNG**  
**SCHEIBENTÖNUNG**



**TEL.: 01577 389 42 50**  
**AM LANGWIESFELD 2A**

**TEL.: 09401 91 28 632**  
**93083 OBERTRAUBLING**



# MEINE BATTERIE IST ALLE KURZSTARTEN LEICHT GEMACHT



---

**Klack macht es noch als der Schlüssel herumgedreht wird - Startrelais oder einrückender Anlasser. Vielleicht hören Sie noch ein müdes Würgen wie nach lang durchzechter Nacht. Der Motor steht. Da ist Starthilfe angesagt. Welche Möglichkeiten gibt es?**

---



## »» ANSCHIEBEN/ ANROLLEN: BEDARF: NUR HILFSPERSONAL

Das geht nur mit Fahrzeugen mit Kupplung. Eine Automatik wird den Motor nicht mit den Rädern verbinden. Ebenso wenig ein Doppelkupplungsgetriebe. Bei Fahrzeugen mit Katalysator wird gerne gesagt, dass dieser vom unverbrannten Sprit, der beim Anschieben eventuell entsteht, zerstört werden kann. Das ist weit hergeholt. Einen Diesel anzuschieben ist etwas schwieriger. Gerade im Winter, da der Strom zum Vorglühen dank leerer Batterie nicht mehr da ist. Ein Gefälle zum Rollen hilft da deutlich, denn die Kompression des Motors ist höher. Für alle Schieber und Roller gilt jedenfalls: Leerlauf rein, Zündung an, Geschwindigkeit aufnehmen, 2. Gang einlegen und Kupplung schnell loslassen. Wenn der Motor dann anspringt, entweder Kupplung treten oder mit Gas weiterfahren. Der erste Gang, bei Diesel erst Recht, führt oft nur zum Stillstand oder blockierenden Reifen – je nach Hubraum.

# »» FREMD-STARTEN:

## BEDARF: ZWEITES FAHRZEUG

Zunächst sollten beide Autos die gleiche Spannung der Batterie haben (Probleme gibt es eigentlich nur mit LKW (24V) und manchen Motorrädern (6V)). Dann Pluspol der Batterien (oder gemäß Bordhandbuch Pluspol im Kofferraum/Motorraum suchen) der beiden Fahrzeuge mit dem roten Kabel verbinden, danach schwarzes Kabel mit jeweils Minus verbinden (Masse am Fahrzeug wie blanker Rahmen/Motor o.ä. geht auch). Hilfsfahrzeug nun starten und eigenes Fahrzeug anlassen. Jetzt schwarzes Kabel trennen und dann rotes abnehmen.

Nun sollten Sie mindestens 20 Minuten fahren, voll ist die Batterie erst nach bis zu



einer Stunde. Natürlich sollten Sie noch herausfinden, warum die Batterie leer war oder wie sie nach der Tiefentladung noch funktioniert. Leer werden kann sie durch das Fahren von Kurzstrecke, da wird dann inklusive Startvorgang mehr entnommen als durch Fahrt reingeladen (Sitzheizung, Scheibenheizung, Lüftung, Radio und u.a. Licht saugen zusätzlich Strom). Oder war ein Verbraucher an über Nacht? Oder ist die Batterie einfach am Lebensende?



**Darum kümmert sich  
mein Vertrauensmann!**  
Die Lässt-Sie-nicht-hängen-Kfz-Versicherung der LVM.

### Jetzt Frühbucher-Prämie sichern!

Wechseln Sie bis zum 31.10.2015 mit Ihrer Kfz-Versicherung zu uns und sichern sich einen Tankgutschein in Höhe von 20,- Euro.

**Marco Plocher**

Birkenweg 19

94327 Bogen

Telefon (09422) 80 53 40

info@plocher.lvm.de

**LVM**  
VERSICHERUNG

## » BASICS

Eine Batterie hat eben eine begrenzte Zahl an Ladezyklen, dann sinkt die Kapazität (Speichervolumen an Strom) rapide ab bis zum finalen Exitus. Ihre Werkstätte hat dafür Prüfgeräte. Ein gutes Ladegerät (z.B. Cetek) gibt es ab 30 Euro.

Wer Kurzstrecke fährt, oder seinen Zweitwagen ruhen lässt, sollte eines in der Garage haben. Heutige Fahrzeuge entleeren sich über Alarmanlagen und Co. auch von selbst, manche schon in zwei bis drei Wochen!

Überbrückungskabel sollten möglichst dick sein (ab 25qmm), dazu ca. drei Meter Länge haben und kosten in guter Qualität ab 25,- Euro. Bei Motorrädern reichen auch kleinere Querschnitte! Taxis kann man übrigens zur Starthilfe anrufen, kostet auch nur wenige Euro. Der ADAC ist für Mitglieder kostenlos zur Stelle – mit solider Prognose! *Nick Lengfellner*



## » FIRMENPORTRAIT



Amerikanische Automobile haben Christian Dinter schon in seiner Jugend fasziniert. Nach dem Ablegen seiner KFZ-Meisterprüfung hat er sich deshalb seinen Traum erfüllt und eine eigene Werkstatt für Muscle-Cars und Co. eröffnet. 30 Jahre Erfahrung, die sich im „AMC Corner“ bei Reparaturen, Restaurationen und dem Import von Fahrzeugen aus den USA für den Kunden bezahlt machen. In der Werkstatt finden sich deshalb stets hochwertige Modelle aus Übersee die für Kunden repariert werden oder auch zum Verkauf stehen. Egal ob Sie US-Car-Enthusiast sind oder werden wollen, bei AMC Corner sind Sie an der richtigen Adresse.



Inhaber  
Christian Dinter

**AMC Corner**  
**Münchberger Str. 2**  
**93057 Regensburg**  
**Haslbach**  
**Tel.: 0941/62060**  
**[www.amc-corner.com](http://www.amc-corner.com)**

# GERMAN TUNING FANATICS

## MISCHT DIE TUNINGWELT AUF!




 Unter dem Namen „German Tuning Fanatics“ steckt eine markenoffene Tuning-Plattform für Szene-Fans aus ganz Deutschland. Seit ihrer Gründung im Dezember 2013 ist die Community Ansprechpartner für die Tuningszene des Landes. Dazu zählen auch die Promotion und der Vertrieb für Firmen, Dienstleister und Händler aller Art. Zu den Themenfeldern gehören Automobile, Tuning, Motorsport, Bekleidung und noch viel mehr.

Als Interessensvertreter der Tuning-Welt setzt das Team auf einen persönlichen Bezug zur Community. So werden Kunden zu vergünstigten Konditionen direkt an die Partnerfirmen von German Tuning Fanatics weitergeleitet. Über Homepage, Facebook-Seite und eine eigene App werden Projekte, Events und Neuigkeiten mit Fans geteilt.

Mit zahlreichen Tunern und Tuning-Clubs verfügen sie über ein großes Netzwerk quer durch die Szene. Überall im Land können sie somit den besten Service für ihre Nutzer bieten.

Die German Tuning Fanatics veranstalten immer wieder große Events, auf denen der Tuning-Lifestyle gefeiert wird. Jedes Jahr findet etwa der „Day of Asphalt“ in Landau an der Isar statt, der gemeinsam mit der Sattlerei Hackl geplant und durchgeführt wird.

Gerade diese Veranstaltung lässt keine Wünsche offen und bietet ein großes Spektrum an allem, was das Tuner-Herz begehrt, an. Dazu gehören neben einem spektakulären Bühnenprogramm auch Pokalvergaben, DB- & SPL-Messungen, ein Dyno-Prüfstand, Sexy Carwash, Zelten und vieles mehr. Auf der Händlermeile präsentieren Partnerfirmen ihre Produkte und bieten vor Ort ihre Dienstleistungen an.

Der Termin für das markenoffene Treffen ist der 06. August 2016. Weitere Informationen dazu gibt es auf der offiziellen Facebook-Seite der German Tuning Fanatics.

Wer Interesse hat, ein Teil der Tuning-Community zu werden, sollte die Website oder Facebook-Seite der German Tuning Fanatics besuchen. Dort bietet sich die Gelegenheit, das Projekt näher kennenzulernen.

[www.facebook.com/GermanTuningFanatics](http://www.facebook.com/GermanTuningFanatics)  
[www.german-tuning-fanatics.de](http://www.german-tuning-fanatics.de)  
[contact@german-tuning-fanatics.de](mailto:contact@german-tuning-fanatics.de)

# ELEKTROMOBILITÄT IN DER REGION



**Schon seit einigen Jahren entwickeln KFZ-Hersteller elektrische Automobile oder zumindest Hybrid-Versionen bestehender Modelle. So soll die Umwelt geschont und das Autofahren durch den im Vergleich zum Benzin oder Diesel günstigeren Strom erschwinglicher werden. Um diesen Trend zu unterstützen, wird im Stadtgebiet ordentlich aufgerüstet.**

Fossile Kraftstoffe werden den persönlichen Verkehr nicht ewig antreiben können. Die Suche nach einer Alternative, die stetig neu erzeugt werden kann, ist da nur die logische Konsequenz. Seit Jahrzehnten experimentiert die Automobilbranche mit alternativen Antrieben. Einer stand dabei immer ganz besonders im Fokus der Unternehmen: Der Elektromotor. Nach vielen Jahren der Entwicklung gehört er zu den ausgereiftesten Konzepten für eine nachhaltige Energiegewinnung. Viele Hersteller haben deshalb einen Stromer oder zumindest einen elektrisch unterstützten Benziner im Angebot. Marken wie Tesla Motors spezialisieren sich sogar vollkommen auf Elektroautos.

Zwar sind die Preise für solche Fahrzeuge noch in für viele Menschen nur schwer zu bezahlenden Dimensionen, doch ein Umstieg kann sich lohnen. Abgesehen vom

Anschaffungspreis, sind die elektrischen PKWs um einiges günstiger als ihre benzin- oder dieselpetriebenen Geschwister. Sowohl die Steuerbelastung, als auch die Betriebskosten fallen deutlich geringer aus. Statt teurem Kraftstoff wird im Eigenheim oder an einer Ladesäule aufgeladen. Ein Tesla Model S mit einem Ladevolumen von 85 kWh ist an einer Ladesäule der REWAG für rund 21 Euro komplett gefüllt. Damit sind laut Hersteller etwa 415 Kilometer zu bewältigen, bei 422 PS Leistung. Für das gleiche Geld käme man mit einem sparsamen Benziner (rund 7 Liter Verbrauch) nur etwa 200 Kilometer weit.

Da verwundert es kaum, dass immer mehr Firmen, Städte und Kommunen auf die elektrischen Flitzer umsteigen. Im Stadt- und Landkreis Regensburg schaffen sich die Verwaltungen zunehmend Stromer für die täglichen Fahrten an. Seit Sommer 2015 ist sogar das erste Tesla-Taxi auf den Straßen der Domstadt unterwegs. Der regionale Energieversorger unterstützt den langsamen Umstieg auf Elektromobilität zusätzlich. Immer mehr Ladesäulen werden in der Stadt aufgestellt. Allein in der Zeit von April bis August 2015 wurden laut REWAG 120 Ladungen mit einem Volumen von 4.210 Kilowattstunden durchgeführt. Aufgrund der Speisung mit Ökostrom konnten so etwa 4,8 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart werden.

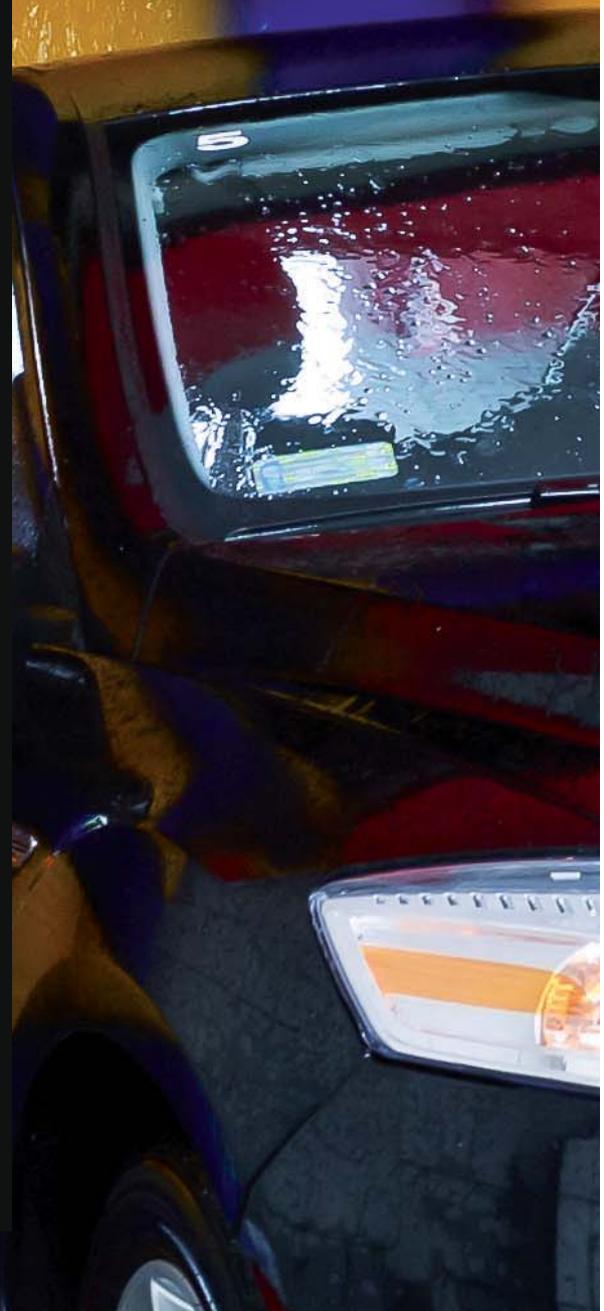
*Thomas Pitscheneder*

# WERTERHALT DURCH GUTE PFLEGE



Beim Kauf eines gebrauchten Fahrzeugs sticht immer zuerst der äußere Zustand ins Auge. Ein gepflegter Lack ist bei Verhandlungen deshalb sehr wichtig. Um diesen zu gewährleisten sollte besonders auf eine gute und richtige Pflege des Autos geachtet werden. Dabei muss nicht unbedingt mit der Hand gewaschen werden. Moderne Waschanlagen reinigen gründlich ohne die Oberfläche allzu stark zu belasten.

Eine regelmäßige Autowäsche ist wichtig für den Werterhalt des Autos: „Im Winter kann durch anhaftendes Salz Rost entstehen. Auch im Sommer gibt es Gefahren für den Lack. Durch Vogelkot und eingetrocknete Fliegen kann es nach kurzer Zeit zu Verätzungen der Oberfläche kommen. Schmutz und Bremsstaub setzt den Leichtmetallfelgen zu“, weiß Christian Wandzel von der Waschmeile Regensburg. Um dem entgegenzuwirken, sollten die Rückstände schnellstmöglich entfernt werden. Gerade nach langen Autobahnfahrten ist ein Besuch in der Waschanlage empfehlenswert. So entgeht man der Gefahr, dass die Lackschichten nach und nach Schaden nehmen.





Hatten Autofahrer früher noch Angst, sich den Lack in Waschanlagen mit der Zeit zu zerkratzen, muss bei modernen Waschstraßen keiner mehr um sein KFZ fürchten. „Bei der Waschtechnik hat sich in den letzten 10 Jahren sehr viel getan. Gerade die Wachmaterialien wurden ständig verbessert. Die meisten Waschstraßen sind nun mit schonenden textilen Reinigungsgeräten ausgestattet“, erklärt Wandzel. Noch vor dem Einfahren in die Anlage werden mit Dampfstrahlern die groben Verschmutzungen entfernt. So können Sand, Teer und andere Stoffe keine Kratzer mehr verursachen. Durch die intensive Reinigung mit verschiedensten Bürsten, Spülmitteln und Ledern wird das Fahrzeug besonders sauber.

Viele Betriebe in Regensburg bieten zudem die Möglichkeit, mit einem Konservierungsprogramm einen Wachs-Schutzfilm auf den Lack aufzutragen. So bleibt das Auto auch nach der Wäsche vor äußerlichen Einflüssen geschützt. Christian Wandzel kennt einen weiteren Vorteil:

„Durch die Versiegelung haftet auch Schmutz weniger stark an den Lacken an, somit wird Beschädigungen bereits vorgebeugt.“ Führt man diese Schritte auf dem heimischen Grundstück durch, geht viel Zeit verloren und die Umwelt wird belastet. Eine Handwäsche verbraucht nicht nur unnötig Trinkwasser, auch gefährliche Stoffe in den Reinigungsmitteln gelangen ins Erdreich. In vielen Bereichen ist die manuelle Autowäsche deshalb sogar verboten.

Eine frische Alternative zur Reinigung von Plastikteilen, Innen- und Motorraum ist die Behandlung mit Trockeneis. Mit Hochdruck wird eingefrorenes CO<sub>2</sub> auf die schmutzigen Stellen gesprüht. Durch die Kombination aus Kälte und dem Auftreffen der Partikel wird der Dreck schonend entfernt. Weil dieser Vorgang vollkommen ohne Flüssigkeit auskommt, entstehen keine Schäden oder Kurzschlüsse.

*Thomas Pitscheneder*

## Impressum



filterVERLAG OHG – Nick Lengfellner & Peter Gnilka  
Gutenbergplatz 1a | 93047 Regensburg  
Tel: 0941 / 5956080  
www.filterverlag.de

Redaktion: Nick Lengfellner, Thomas Pitscheneder  
Grafik: Mehran Edel, Denise Bräu  
Vertrieb: Peter Gnilka, Claudia Kraushaar, Kathrin Resch  
Fotos: filterVERLAG, bigstockphoto.de

# Regensburgs modernstes Waschcenter für AutoLiebhaber!



www.chiliipaper.de

**NEU  
ERÖFFNUNG  
AM 8. OKT.**

- ✦ Textile Waschstraße mit Vorwäsche und Nachwischen von Hand
- ✦ 6 neue SB-Waschplätze mit Powerschaum
- ✦ 17 SB-Saugerplätze mit Deckenkreisel und Druckluft

**WASCH-  
MEILE**   
*Autowäsche perfekt*

FRANKENSTRASSE 4 · REGENSBURG



**HUK-COBURG**

## MEHR ALS EINE VERSICHERUNG

**Im Schadensfall ist die Versicherung meist der erste Ansprechpartner. Doch die Leistungen gehen immer öfter über die finanzielle Abwicklung hinaus. Die HUK-COBURG bietet ein umfangreiches Mobilitätsangebot an, welches wie ein Rundum-sorglos-Paket alle Bedürfnisse des Kunden stillt.**

Mussten Autofahrer früher ihre Leistungen rund um das Fahrzeug noch bei verschiedenen Firmen einholen, vereinen manche Dienstleister diese in einem Paket. Als größter Kraftfahrtversicherer, bietet die HUK-COBURG nun einen umfangreichen Service rund um das Automobil. Im Vordergrund steht

dabei natürlich noch immer die Beseitigung von Unfallschäden. Dafür arbeitet das Unternehmen mit deutschlandweit 1.350 Partnerbetrieben zusammen, die sich allesamt einer strengen Prüfung unterziehen müssen. In Regensburg gehören große Lackierereien und Werkstätten wie die Mercedes-Niederlassung und das Karosserie- und Lackierzentrum Zollner in Regensburg dazu. Auch die Partner sind zufrieden mit der Zusammenarbeit: „Sie ist geprägt von einem partnerschaftlichem Verhältnis, bei dem auch die Werkstatt ernst genommen wird“, erzählt Firmenchef Markus Zollner.

Um trotz hochwertiger Partner und origina-

## LEISTUNGEN:

- » Unkomplizierte Schadensabwicklung
- » Faire Konditionen
- » Namhafte Partnerbetriebe
- » Umfangreiches Mobilitätspaket



Stefan Öttmeier:  
 „Wenn unsere Kunden zufrieden sind, dann sind wir es auch.“

len Ersatzteilen einen möglichst günstigen Beitrag für die Versicherten gewährleisten zu können, wurden mit den Zulieferern besondere Konditionen ausgehandelt. Durch den vergünstigten Bezug der Teile fallen geringere Kosten für die Reparatur an. Somit spart der Kunde am Ende teils viel Geld. Dank einer fünfjährigen Garantie auf die durchgeführten Arbeiten werden Sorgen der Versicherten zusätzlich aus dem Weg geräumt.

Doch auch abseits der Schadensabwicklung können sich Autofahrer auf die HUK-COBURG als starken Partner verlassen. Schon bei einem aufkommenden Fahrzeugwunsch greift die Versicherung ihren Kunden unter die Arme. Wird zum Kauf eines Wagens eine Finanzierung benötigt, kann zusammen mit der Postbank ein sehr günstiges Angebot unterbreitet werden. Sitzt man als HUK-Kunde nach einem Totalschaden ohne ein Automobil da, hilft die HUK sogar bei der Suche nach einem neuen Fahrzeug.

In einigen Großstädten testet das Unternehmen sogar einen weiteren Service. In Berlin, Köln und Bonn übernimmt die HUK-COBURG aktuell die Abwicklung der regelmäßigen Inspektionen für ihre Kunden. Die komplette Inspektion für den Pkw zum Festpreis. Selbstverständlich nach Herstellervorgabe – und damit ohne Verlust der Herstellergarantie. Um einen hochwertigen Service bieten zu können,



testet die HUK-COBURG sogar regelmäßig die Partner-Werkstätten. Die Ergebnisse sind für den Kunden vollkommen transparent. Somit kann man sich immer sicher sein, in den besten Händen zu sein.



„Die HUK fordert natürlich perfekte Leistung mit entsprechender Auditierung des Betriebs, bietet dafür aber auch eine erstklassige Abwicklung der Schadenfälle“, so Markus Zollner von Zollner Karosserie GmbH & Co KG.

In naher Zukunft soll das Angebot noch besser auf die einzelnen Versicherten zugeschnitten sein. Momentan befindet sich eine neue digitale Box in der Überprüfung, die dem Fahrer in Notfallsituationen hilft und dabei unterstützt, die Fahrsicherheit zu erhöhen. Je nach Fahrweise kann der Beitrag dadurch weiter sinken. Dank eingebautem Notrufsystem trägt der kleine Kasten sogar zur Sicherheit der Passagiere im Fahrzeug bei. Gerade bei jungen Fahrern müssen sich die Eltern dadurch weniger Sorgen machen.

**HUK-COBURG**  
**Albertstraße 2**  
**93038 Regensburg**  
**0800/2153153**  
**[www.huk.de](http://www.huk.de)**

# »»» GARAGENGOLD

DIE RENTE IST SICHER!?



**Sprach Minister Blüm einst. Nur in welcher Höhe? Bleibt abzuwarten. Wie wäre es also mit einem Zusatzpolster, das nicht nur auf der Bank herumliegt und man sich lediglich an einer mal mehr oder weniger wert erscheinenden Zahlenreihe erfreuen kann?**

Garagengold also. Tor auf und es glänzt und wärmt das Herz. Gut, das eine wärmt mehr und das andere weniger, aber das kommt Gott sei Dank nicht nur auf den Wert an, sondern auch auf den Geschmack. Und dazu kann man es benutzen, pflegen, aufwerten und auch mit ihm reden – ich zumindest. Aber auch ohne persönliches Gespräch haben Oldies die letzten fünf Jahre rund 60 Prozent an Wert zugelegt.

Nicht alles was alt ist, ist aber gleich wertvoll oder steigt im Wert. Es gibt ein paar besondere Merkmale, die Sie auf jeden Fall bei der Auswahl beachten sollten, denn der Markt

macht den Preis, nicht die Verfügbarkeit einer Seltenheit, die keiner will.

»» **Marke:** Am besten handeln (es sollte mehr als einen Käufer weltweit geben!) lassen sich bekannte Fabrikate. Marken, die es noch gibt, die weiterhin ihr Image und sogar ihre historischen Fahrzeuge pflegen und auf dem Markt existieren. Das spricht oft auch für eine gute Ersatzteillage wie z.B. bei Porsche, Mercedes, BMW oder den großen Amis. Je angesehener und zum Teil auch hipper die Marke ist, desto höher die Chance, dass Ihr Fahrzeug im Wert wächst. Dabei halten sich große Namen stabil, während kleine größere Wellen über deren Trend verzeichnen (z.B. Vespa, jetzt wieder hip, kurzfristig 10 Jahre abgetaucht).

»» **Modell:** Das Modell selbst sollte möglichst eines der gut/am besten motorisierten Varianten sein, mit guter Ausstattung. Basic-



Auto: RS 911, 1977  
S&L Automobile GmbH  
Foto: filterVERLAG

Biedermänner werden nur von reinen Enthusiasten gekauft und bringen weniger als die flotten Luxusbrüder.

» **Matching Numbers:** Bei vielen Fahrzeugen wurde die Karosserie mit dem Motor nummerngleich/nachvollziehbar verknüpft. Je originaler, desto höher im Wert! Motor und Karosserie, die gemeinsam das Werk verlassen haben, bringen Käufer zum Träumen.

» **Originalität:** Ideal ist, wenn nichts nachträglich verbreitert, verspoilert oder umgebaut wurde. Je originaler, desto besser! Wer dazu noch Fotos aus dem Leben der Vorbesitzer samt Autos hat, der ist der König. Selbiges gilt natürlich für Originallack in gutem Zustand: unbezahlbares Plus – bis zu 30 Prozent Mehrwert.

» **Unfälle:** In bis zu 70 Jahren Vergangenheit kann einiges passieren. Je weniger, desto



unsere Classic Car Tipps  
von Christian Dinter,  
AMC Corner



**Ford Mustang Coupe V8, 4,7ltr., 195 PS**  
**Bauzeit 1964 bis 1966**

**Zustand:** 1/32t 2/24t 3/16t 4/11t €

**Neupreis:** in DM 18500.

**Preissteigerung:** die letzten 5 Jahre ca 20%.

Das 6 Zylinder Model ist eher unbeliebt, findet aber durch die hohe Nachfrage dennoch Käufer. Heute werden viele 6Zyl auf 8Zyl umgebaut. Beim Kauf auf Fahrgestellnummer achten! Der Unterhalt des Mustangs ist eher günstig, da Ersatzteile in großen Mengen reproduziert werden. Es gibt auch viel günstiges Zubehör.



**Chevrolet Corvette Stingray 1963, V8**  
**5,4ltr., 300PS, Stückzahl: ca 10500 Coupes**

**Zustand:** 1/103t, 2/76t, 3/52t, 4/ 30t €

**Neupreis:** in DM 32660.

**Preissteigerung:** die letzten 5 Jahre ca 65%.

Split-Window, geteilte Heckscheibe, diese gab es nur 1 Jahr lang! Eine Rarität. Bei der Corvette C2 schaut es mit Ersatzteilen und Unterhalt preislich schon anders aus. Da kosten Teile oft das 5fache oder mehr.



unsere Classic Car Tipps  
von Franz Krutina,  
Classic Center Regental



besser. Höchstpreise trotzdem nur für jungfräuliche Ware.

» **Das Wichtigste:** kühlen Kopf bewahren und vergleichen. Bis man ein Modell kennt, seine Eigenheiten, seine Probleme, die Ersatzteillage, Werkzeugbedarf, Kosten für gebrauchte Teile (bis man sie überhaupt findet), alleine dieses Wissen zu generieren, dauert! Und ist auch schnell überholt. Wo Teile gerade noch günstig waren, kommt ein Run und das Projekt wird damit umgehend zum Geldgrab. Das gilt erst recht für Edelmarken. Bei der von uns restaurierten R51/3 BMW kostete dann ein handlinierter Kotflügel vom BMW-Zulieferer schon 1200 Euro. Dafür hätte man vor wenigen Jahren noch drei alte 50er Vespas bekommen, jetzt nicht mal eine vernudelte. Besorgen Sie sich also Lektüre zu dem gewünschten Oldie. Melden Sie sich in Foren an und machen Sie sich mit dem Modell vertraut. Selbst aufs Geratewohl losziehen und sich vom Verkäufer etwas erzählen lassen, führt in 98 Prozent der Fälle am Ziel vorbei. Es wird das liebste und beste Fahrzeug nicht verschenkt. Einzig alt eingesessene regionale Unternehmen, die auch hier noch länger bestehen wollen, beraten ihre Kunden gut. Es ist für beide Seiten nachhaltig, eine gute Beziehung zu beginnen, man sieht sich öfter bei Oldies. Im Vergleich dazu interessiert sich der Hamburger Privatverkäufer/Händler kaum dafür, ob Sie nach kurzer Zeit merken, deutlich zu viel gezahlt zu haben, weil Sie sich der Probleme einfach nicht bewusst waren. Da hilft auch meist kein Vertrag, denn Sie haben das Stück angesehen und gekauft. Nachzuweisen, dass ein unbekannter/verdeckter Mangel bei Übergabe schon vorlag und nicht danach entstanden ist oder der Verkäufer einen ihm bekannten Mangel sogar verschwiegen hat, ist oft schwer zu belegen. Sie kaufen etwas, das wirklich alt ist...

Eine kurze Begutachtung vom Experten, einer neutralen Werkstatt oder dem TÜV/



**BMW Z1, 1989-1991, Stück: genau 8000,  
PS: 170 aus 2,5 Litern Hubraum**

**Zustand:** 1/49t 2/31t 3/20t 4/12t Euro

**Neupreis:** 37.000 DM

**Preissteigerung:** die letzten 4 Jahre ca 15%.

Der Wagen hat jetzt schon den damaligen Neupreis von ca. 40.000,- Euro erreicht. Die Ersatzteillage ist bei BMW sehr gut.



**Mercedes-Benz 280 SE 3,5 Coupe,  
V8 200 PS  
11/1969 bis 07/1971, 3270 Stück**

**Zustand:** 1/275t 2/220t 3/155t 4/95t €

**Neupreis:** 17.500 DM

Beachten sollte man wie immer die Fahrzeughistorie. Ist da alles korrekt und nachvollziehbar? Dazu Originalität, Unfallfrei, Scheckheft, KM nachvollziehbar. Richard Gere hatte auch einen!

Dekra (ca. 50-100 Euro) kann ebenfalls wirklich hilfreich sein, da dort sowohl offensichtliche Mängel an Motor, Fahrwerk und der Karosserie aufgedeckt sowie bewertet werden.

Tipp: nahezu alles, was nicht original ist, egal wie gut gemeint oder als verschönernd empfunden, mindert den Wert. Verkäufer preisen diese Extras gerne an. Soll der Verkäufer sie selbst veräußern – will er das nicht, sind die Extras auch nichts wert. Oft ist Zubehör verschraubt oder verklebt, was die Substanz zudem schädigt. Nehmen Sie die rosa Brille ab und schlafen Sie mindestens eine Nacht vor dem Kauf darüber.

Classic Car Data hat eine Bewertung für Fahrzeuge begründet, die eine Vergleichbarkeit des Zustandes verdeutlichen soll und beim Kauf hilft. Auf deren Website kann man ebenfalls eine Bewertungsliste bestellen, in der die Zustände pro Modell bewertet werden. Nach Classic Data:

### » ZUSTAND 1

Makelloser Zustand. Keine Mängel, Beschädigungen oder Gebrauchsspuren an der Technik und an der Optik. Komplett und perfekt restauriertes Spitzenfahrzeug. Wie neu (oder besser\*). Sehr selten.

Ein Fahrzeug, auf das man begeistert zugeht und bei dem man auch bei genauer Prüfung keine Mängel feststellt. Basis für die Bewertung in die Zustandsnote 1 ist der angenommene Zustand bei Erstauslieferung, d.h. der ehemalige Neuwagenzustand des entsprechenden Herstellers.

### » ZUSTAND 2

Guter Zustand. Mängelfrei, aber mit leichten (!) Gebrauchsspuren. Entweder seltener, guter unrestaurierter Originalzustand oder fachgerecht restauriert. Technisch und optisch einwandfrei mit leichten Gebrauchsspuren.

Ein Fahrzeug, auf das man begeistert



unsere Classic Car Tipps  
von Philip Gadringer,  
PorscheZentrum Regensburg



**911 - 964, 1988 - 1994, 250-360 PS, 3,6 Liter**

**Zustand:** 1/k.A. 2/44,5t 3/29,6t 4/17t €

**Neupreis:** 52.000 DM

**Preissteigerung:** die letzten 5 Jahre ca 20%.

Coupé, Targa, Cabrio, Turbo, Allrad: Viele Modelle. Der kommende Klassiker mit dem moderaten Einstiegspreis. Ein echter Elfer mit modernen Genen. Obige Preise gelten für den normalen Carrera. Wenig Rost Dank Vollverzinkung - nur übliche Stelle am Scheibenrahmen beachten.



**RS 2,7 „Entenbürzel“, 1973 F-Serie, 210 PS**

**Zustand:** 1 300.000 Euro

**Neupreis:** 37.000 DM

**Preissteigerung:** die letzten 4 Jahre ca 100%.

975 kg, Leichtbauweise, spezieller Frontspoiler mit mittlerer Öffnung für Ölkühler, Entenbürzel, Touring oder Rennsportversion, 500 Stück wurden für die Rennsport homologation gebaut. Vorgestellt 1972 auf dem Mondial de l'Automobile in Paris! Eine wahre Preziose!



unser  
Versicherungsexperte  
Marco Plocher zum  
Thema:



### **Herr Plocher, welcher Wert wird im Schadensfall ersetzt?**

Wir selbst nehmen den Marktwert, also was Ihr Oldtimer auf diesem Spezialmarkt erzielen würde. Ab ca. 10.000 Euro Fahrzeugwert (bei Autos 25tsd) benötigt dies ein Gutachten welches i.d.R. über Classic Data abgesichert ist. Wie bei der BMW hier in diesem Heft, reicht dazu ein günstiges Kurzgutachten. Ist dieser Wert dann zeitbedingt mal nicht mehr aktuell, so rechnen wir - zu Ihrem Vorteil - Wertsteigerungen bis zu 15% an. Somit stellen wir den Käufer wie wenn er das Fahrzeug veräußert hätte.

### **Wie versichere ich mein Fahrzeug in der Ruhezeit im Winter? Was ist, wenn das Haus abbrennt?**

Dann ist das Fahrzeug nicht unbedingt mitversichert.

Bei uns sind versicherte, aber abgemeldete Fahrzeuge in einer sogenannten beitragsfreien Ruheversicherung (gilt auch für Saisonkennzeichen).

Hier besteht eingeschränkter Versicherungsschutz: die Haftpflicht gilt, Kaskoversicherungen werden auf Teilkasko reduziert. Voraussetzung ist aber Nichtgebrauch in der Ruhezeit sowie Aufbewahrung in einem Einstellraum (Einzel/Mehrfachgarage) oder einem umfriedeten Abstellplatz (abgeschlossener Hof o.ä.).

*Anmerkung der Redaktion: Kosten und Ablauf eines Kurzgutachtens lesen Sie im eigenen Artikel Wertgutachten.*

zugeht, aber an dem man bei näherer Betrachtung leichte Gebrauchsspuren findet. Diese leichten Gebrauchsspuren sollten sich in der nachvollziehbaren, geringen Gesamtleistung bzw. Laufleistung nach der Restauration widerspiegeln. Entsprechend niedrig ist auch der Verschleißgrad der Technik.

### **» ZUSTAND 3**

Gebrauchter Zustand. Fahrzeuge ohne größere technische und optische Mängel, voll fahrbereit und verkehrssicher. Keine Durchrostungen. Keine sofortigen Arbeiten notwendig.

Ein Fahrzeug, auf das man zugeht und bei näherer Betrachtung unschwer Gebrauchsspuren und diverse kleinere Mängel erkennt. Die Gebrauchsspuren und Mängel sollten sich in der nachvollziehbaren Gesamtleistung bzw. Laufleistung nach einer Restauration widerspiegeln. Entsprechend hierzu ist auch der Verschleißgrad der Technik.

### **» ZUSTAND 4**

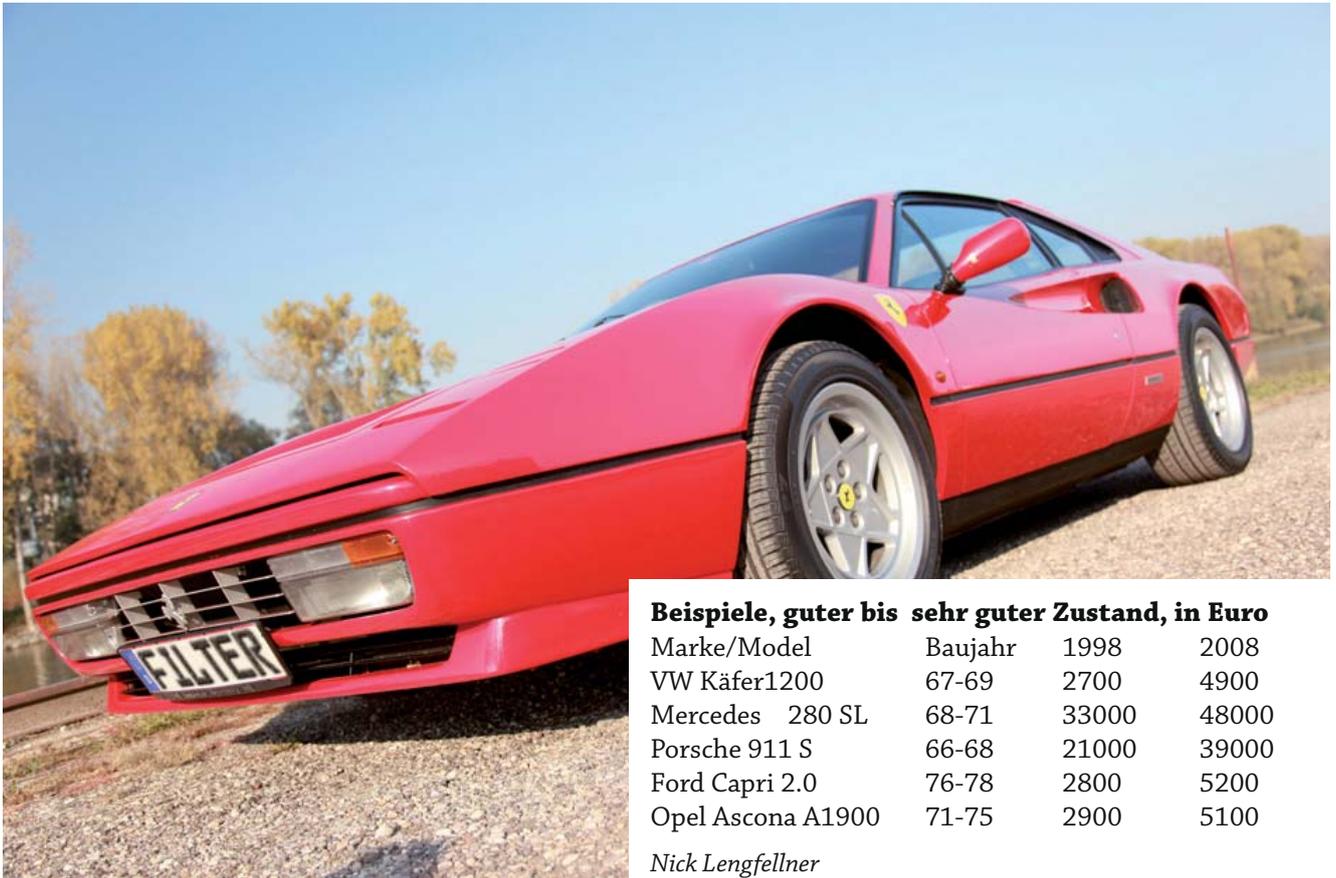
Verbraucher Zustand. Nur eingeschränkt fahrbereit. Sofortige Arbeiten zur erfolgreichen Abnahme gem. § 29 StVZO sind notwendig. Leichtere bis mittlere Durchrostungen. Fahrzeug komplett in den einzelnen Baugruppen aber nicht zwingend unbeschädigt.

Ein Fahrzeug, auf das man zugeht und bei dem diverse Mängel schon aus der Entfernung erkennbar sind. Eine nähere Inaugenscheinahme zeigt deutliche Verschleißspuren.

### **» ZUSTAND 5**

Restaurierungsbedürftiger Zustand. Fahrzeuge im mangelhaften, nicht fahrbereiten Gesamtzustand. Umfangreiche Arbeiten in allen Baugruppen erforderlich. Fahrzeug nicht zwingend komplett.

Ein Fahrzeug, bei dem selbst der Laie sofort deutliche Mängel und/oder Fehlteile erkennt. Könnte auch als Teileträger verwendet werden.



**Beispiele, guter bis sehr guter Zustand, in Euro**

Marke/Model	Baujahr	1998	2008	2015
VW Käfer1200	67-69	2700	4900	13500
Mercedes 280 SL	68-71	33000	48000	110000
Porsche 911 S	66-68	21000	39000	95000
Ford Capri 2.0	76-78	2800	5200	12000
Opel Ascona A1900	71-75	2900	5100	7500

*Nick Lengfellner*

**HU/AU TÄGLICH VOR ORT**

**UNFALL-INSTANDSETZUNG**

**NEU- UND GEBRAUCHTFAHRZEUGE**

**FIAT VERTRAGSWERKSTATT SEIT 1958**

# AUTOHAUS GANZMANN

WEICHSER WEG 38A - 93059 REGENSBURG - TEL.: 0941 640930  
WWW.AUTO-GANZMANN.DE

Autohauss Ganzmann

WERKSTATT

KUNDEN



## LEISTUNGEN:

- » Abtrag von Lacken und Beschichtungen
- » Fahrzeugteile, Felgen, Glanzoberflächen
- » Rost- & Korrosionsschutzbehandlung



**1996 gegründet, inzwischen mit optimaler Logistikanbindung im Gewerbegebiet Rosenhof in Mintraching direkt an der A3, ist die Firma spezialisiert auf die Freilegung, Veredelung und Behandlung von Oberflächen. Dafür stehen neben Firmenchef Reinhold Eichenseer elf qualifizierte Mitarbeiter auf über 2000 Quadratmetern Werksfläche zur Verfügung.**

Wenn also der Lack für eine saubere Restaurierung abgetragen werden muss, so stehen hier sieben verschiedene Strahlmedien zur Wahl. Je nach darunterliegendem Material, kann damit besonders schonend und effektiv gearbeitet werden. Vom harten Stahlgussdiamant über Keramik, Korund bis hin zu Glasperlen wird dabei die passende Härte ausgewählt. Ohne das Material zu verletzen, kann somit u.a. Glas, Holz, Alu, Edelstahl, Stahl, Bronze oder Kupfer bearbeitet werden.

Besonders wichtig ist jedoch eine sofortige Versiegelung des blanken Metalls zum Beispiel bei einer Autokarosserie. Dazu kann in den eigenen Spritzkabinen eine entsprechenden Grundierungen unverzüglich

erfolgen. Die dabei eingesetzten Produkte sind von höchster Güte, da die Firma vorwiegend für die Industrie Maschinenteile haltbar versiegelt. Die industriellen Kunden kommen aus verschiedensten Bereichen wie Automobil, Windkraft und Maschinenbau. Die Firma arbeitet hier nach höchsten ISO-Zertifizierungen - ein bedeutender Vorteil für den Privatkunden. Ebenfalls können Alufelgen (meist ohne Demontage des Reifens) fachgerecht verschliffen und wieder instand gesetzt werden.

Im Vordergrund steht das persönliche Gespräch mit dem Kunden. Gemeinsam werden Ziele und der folgende Aufwand festgelegt, um zu einem perfekten Ergebnis zu gelangen. So wird das Fahrzeug optimal entrostet und für lange Zeit bestens geschützt.

Das Abstrahlen einer Autokarosserie mit anschließendem Grundieren kostet rund 700 Euro, eine Vespa um die 200 Euro.



**Sandstrahltechnik Eichenseer GmbH**  
**Germanenstr. 9**  
**93098 Mintraching**  
**Tel: 09406/958041**  
**[www.sandstrahltechnik-eichenseer.de](http://www.sandstrahltechnik-eichenseer.de)**



## LEISTUNGEN:

- » **Hochwertige Lackversiegelungen**
- » **Entfernung von Kratzern & Dellen**
- » **Oldtimer-Aufwertung**
- » **Werterhalt-Verbesserung**



**Bastian Daigl war schon in seiner Kindheit fasziniert von gepflegten und glänzenden Automobilen. Deshalb machte er es sich beruflich zur Aufgabe, Fahrzeuge bis ins Detail aufzubereiten. In seinem 2008 gegründeten Unternehmen „ProGlanz“ in Regenstauf sorgt er für einen wertigen Look der Karossen und greift dafür auf jahrelange Erfahrung zurück. Besonderer Wert wird auf die persönliche Beratung von Kunden gelegt. Für jedes Fahrzeug wird die optimale Behandlung analysiert und mit dem Besitzer besprochen.**

Ab der ersten Minute benötigt der Lack einen hochwertigen Schutz. Neuwagen werden ohne wichtige Schutzschicht ausgeliefert. Entgegen der landläufigen Meinung empfiehlt sich gerade hier also sofortige Pflege. Bei ProGlanz werden neue Autos deshalb mit einer Schutzschicht überzogen. So haben Kratzer und Verfärbungen keine Chance. Gebrauchte Autos machen über die Jahre einiges mit. Um strapazierten Lack wieder

glänzend zu machen, hat Bastian Daigl die richtigen Mittel parat. Egal ob Kratzer, Dellen, ausgebleichte Farben oder übler Geruch, mit einer Spezialbehandlung sieht der Wagen wieder wie neu aus.

Gerade bei einem Wiederverkauf macht sich ein gepflegtes Äußeres positiv bemerkbar. Der Mehrwert wiegt die Kosten der Aufbereitung locker auf. Bei der Rückgabe der Leasing-Fahrzeuge werden oft große Beträge in Rechnung gestellt. Die professionelle Pflege spart also auch hier bares Geld.

Handelt es sich bei dem Automobil um einen echten Klassiker, ist eine regelmäßige Aufbereitung besonders wichtig. So bleiben sie Liebhaberstücke und erhalten auch über lange Zeit ihren Wert. Ein tadelloser Look des Oldies beruhigt zudem das Herz und die Seele!

**ProGlanz®**

**Dr.-Pfannenstiel-Str. 3**

**93128 Regenstauf**

**09402/9880594**

**[www.pro-glanz.de](http://www.pro-glanz.de)**

# 220S

W111 - DIE GROßE HECKFLOSSE



**...wird er von seinen Fans genannt. Er war das erste Oberklassenmodell von Mercedes in der Heckflossenreihe. Dabei wurde erstmalig eine Einheitskarosserie mit ähnlichem Erscheinungsbild gebaut.**

1961 – da gab es keine vorgeschriebenen Sitzgurte als Serienausstattung und auch keine Kopfstützen, beides musste als Sonderausstattung geordert werden. Und so pilotiert der Fahrer frei von Zwang und Band den großen Benz aufs Land hinaus. Im Innenraum herrscht gediegenes Upperclass-Feeling. Leise schnurrt der Reihensechser. Kurz umgedacht werden muss auch bei der Lenkrad H-Schaltung, welche mit ihrem filigranen Hebelmechanismus einfach und schnell die Gänge wechseln lässt: Nur für den Rückwärtsgang wird der Ganghebel ganz zum Fahrer herangezogen und nach oben geschoben, der Rest ist ein um 90 Grad gedrehtes H. Kein Vergleich zu den großen

Rührbesen im Mitteltunnel.

Vorne thront mächtig der Mercedesstern zwischen den massiven Kotflügeln. Klar, dass jeder Wirtschaftskapitän der damaligen Zeit dieses Symbol bei der Fahrt sehen wollte. Im Innenraum fällt erstaunlich viel echtes Holz auf. An den Türrahmen, im Armaturenbrett, verschraubt wie beim Bootsbau - Wohlfühlatmosphäre. Gelebtes Holz im Vergleich zu heutigen.

Wir haben nochmals 30 Grad draußen. Die Fenster werden abgesenkt und es wird luftig wie unter einer Pergola. 110 PS leistet der Reihensechser unseres 220S dabei, unaufgeregt, kraftvoll aus dem Drehzahlkeller. Der Langläufer holt aus seinen 2,2 Litern Hubraum 186 NM bei 3800 U/min heraus, eingebettet in einen gusseisernen Körper mit einem ebenfalls gegossenen Kopf aus Alu. Sprit und Luft bekommt er über einen Doppelvergaser. Die Trommelbremsen reichen bei dieser Leistung



völlig aus. Wenn mal nicht, dann gibt's die große Knautschzone im Frontbereich, die Mercedes als Sicherheitsfeature erstmalig in dieser Modelreihe einführte.

110 km/h zum Cruisen auf der Autobahn gefallen dem Mercedes ebenso, wie gemächliche Fahrten durch kleine Dörfer. Der Herr Generaldirektor – scheint es aus manch Gesichtern zu sprechen – aber natürlich! Stellen Sie sich bitte dazu diesen senkrechten Tacho vor, in dem wie eine Wassersäule ein Farbband nach oben steigt und die Geschwindigkeit anzeigt. Bis 50 km/h ist es gelb, wird dann orange und ab 100 km/h rot. Köstlich.

Es wurden ca. 160.000 Stück vom Modell 220S gebaut. 6.775 DM kostete er damals. Für Zustand 1 sind es heute ca. 30.000 Euro, Zustand 3 kostet um die 10.000 Euro.

Auto: Boxenstop, Regensburg  
Testpilot: Nick Lengfellner



Unser Experte und Eigner Enrico Schulze zum Thema:



**Worauf muss man beim Kauf einer großen Heckflosse achten?**

Rost. Speziell die Reserveradmulde und Übergänge zu den Kotflügeln. Dichtungen und Kofferraumdeckelscharniere leiten über oft undichte Schläuche ab, sodass Wasser stehen bleibt.

**Wie ist die Ersatzteillage?**

Sehr gut: Blech, Karosserieteile gut, Verschleißteile voll verfügbar, Chromteile muss man suchen und sind teuer, Innenausstattung gibt es fast nichts mehr! Das ist wichtig beim Kauf.



Kfz-Meisterwerkstatt E. Schulze  
**Boxenstop**  
Ihr Kfz-Spezialist in Regensburg  
**Technik Tuning Motorsport**



## ...RENNSPORT TRIFFT STRAÙE

**Mancher Autobesitzer wünscht sich eine individuelle Gestaltung seines Fahrzeugs. Gerade der Rennsport ist dafür immer wieder Vorbild. Tuning soll im Idealfall schließlich auch die Fahrwerte verbessern. Beauftragt man eine Firma mit den Umbauten, ist Motorsport-Erfahrung von Vorteil. Bei Boxenstop in Regensburg gibt es diese Expertise, was man den Ergebnissen auch anmerkt.**

Das Firmengelände von Boxenstop im Nelkenweg 1 in Regensburg ist ein Sammelplatz für individualisierte Großserienautos, Rennsport-Karosserien und hochwertige Oldtimer. Seit 7 Jahren wird dort alles repariert und umgebaut, was einen Motor besitzt. Diese Erfahrung macht sich natürlich in unzähligen abgeschlossenen Projekten bemerkbar, die zum Teil sogar im professionellen Motor-

sport eingesetzt werden. Boxenstop ist sogar mit einem eigenen Team bei der Deutschen Rallyemeisterschaft unter den Top 10 unterwegs.

Sämtliche Arbeiten an den Fahrzeugen werden dabei direkt bei Boxenstop durchgeführt. Das umfangreiche Service-Angebot deckt nahezu alle anfallenden Probleme, Wünsche und sogar manchen Traum ab. Die eigene Vorstellung des perfekten Autos ist somit nicht weit entfernt. Umbaumaßnahmen wie Ver-spöilerungen, Fahrwerks- und Motortuning, HiFi-Aufrüstung oder Folierungen sind kein Problem.

Freunde von klassischen Gefährten werden ebenfalls glücklich. Präsentiert sich etwa der Lack weniger strahlend als noch vor einigen Jahren, kann eine professionelle Aufbereitung helfen. Dies gilt keineswegs

## LEISTUNGEN:

- » Fahrzeugservice für alle Fabrikate
- » Umfangreiches Tuning
- » Fahrzeugrestaurationen
- » Renn-Umbauten
- » Know-how vom Motorsport-Experten



Inhaber Enrico Schulze:  
„Unsere Erfahrungen im Motorsport helfen Ihre Probleme effizient zu lösen“



nur für die Außenhaut, denn auch Innenraumverkleidungen und Polster werden durch eine Frischzellenkur wieder zum Hingucker. Bei technischen Defekten haben die fachkundigen Mechaniker von Boxenstop genau das richtige Mittel parat. Auf Anfrage sind sogar ganze Fahrzeugrestaurationen möglich.

Abseits von Individualisierungen bietet Boxenstop auch einen hochwertigen Werkstatt-Service. Die Arbeiten an den Fahrzeugen werden unter Herstellervorgaben durchgeführt und entsprechen deshalb höchsten Ansprüchen. Auf alle Reparaturen und Ersatzteile gibt es eine zweijährige Garantie. Sämtliche Aufträge werden unter der strengen Aufsicht von KFZ-Meister Enrico Schulze durchgeführt. Der Chef überprüft jedes Auto vor der Übergabe gründlich und lässt so keine Zweifel an der einwandfreien Ausführung zu. Dabei

kann er sogar auf die Erfahrung aus drei Jahren als Mechaniker für das Ford WRC-Team in England zurückgreifen.

Durch den direkten Kontakt der Werkstattmitarbeiter zu den Kunden wissen diese immer was mit ihrem Auto passiert. Trotz Erstausrüsterqualität bei den Ersatzteilen und einer hochmodernen Werkstattausrüstung bleiben die Preise niedrig. Sollte ein Mehraufwand nötig werden, wird der Kunde davon immer in Kenntnis gesetzt, statt die Überraschung per Rechnung zu erhalten.

**Boxenstop**  
**Nelkenweg 1**  
**93053 Regensburg**  
**0941/28040997**  
**[www.boxenstop.autonetto.de](http://www.boxenstop.autonetto.de)**

# 911 SC

1983 - DAS ERSTE 11ER CABRIO



## LUFTGEKÜHLTER BOMMERLUNDER

**Was ist besser? Luftgekühlt oder doch Wasser? 1999 stellte Porsche, mitunter dem Emissionsschutz sei Dank, auf wassergekühlte Boxer um. Eine Ära ging zu Ende. Eine neue Ära beginnt. Günstige Wartung und Unterhalt, Verbrauch und vor allem hohe PS/Liter Hubraum waren die folgende Entwicklung. Ein notwendige Entwicklung, unserer Zeit und der Konkurrenzfähigkeit geschuldet.**

Damit ging aber auch ein Stück Seele verloren. Luft strömt nicht mehr laut säuselnd über einen großen Propeller im Heck über die Zylinder. Es gibt keine Wärmetauscher mehr, die um den Krümmer gebaut die Heizluft für den Innenraum erwärmen. Der Tankdeckel wandert mit der Zeit nach rechts.

Ein Stück lebendige Historie bietet hier im Vergleich das G-Model mit seinen großen Scheinwerferhöckern links und rechts zum

Zielnehmen auf der Straße. Die Urform, die auch schon der heißbegehrte 993 aufgegeben hatte und die erst jetzt wieder mit dem 997 und 991 mehr alte Konturen zeigt.

Zündschlüssel in LeMans-Tradition links vom Lenkrad eingesteckt – und hinten erwacht sonor blubbernd der 3.0 Liter mit 205 PS. Und Herrschaften: wir reden hier tatsächlich von Boxer PS. Nicht vergleichbar mit 200 PS eines Reihensechсers. Hier wird bis knapp 4000 U/min lässig gedrückt und dann ganz übel sägend richtig abgezogen. Alleine die Leerlaufdrehzahl ist ein Genuss und erste stehende Haare an Arm und Bein zeigen: es wird Liebe.

Ohne Dach geht es entlang unserer Donauauen hinaus. Das Fahrwerk ist in einem Topzustand, ebenso Motor und Getriebe. Alles sieht neu und gepflegt aus. Es ist original. Das Heck setzt sich bei Gas tief auf den Asphalt, stabil in der Kurve – Gas stehen lassen ist die Devise. Der Porsche mag das,



lupfen wird mit einem leichten Schlingern quittiert. In unter 7 Sekunden auf 100km/h war damals spitze und ist heute immer noch mehr als ausreichend, um dank Fahrwerk und Bremsgewichtsverteilung Emporkömmlinge der Neuzeit in die Grenzen zu weisen. Im Seriensetup ist das G-Model die erste wirklich nach heutigen Maßstäben sportlich zu bewegend Reihe. Dabei wird von der 5-Gang-Schaltung exakt zugearbeitet. Wie in allen alten Modellen ist der Fußraum hier eine kleine gemütliche Zelle, in der versuchsweise zwei Füße nach Pedalen suchen. Sportlich eng, aber genau das war auch der Anspruch – theoretisch Gas und Bremse gleichzeitig mit einem Fuß benutzen. Das machen heute die Fahrassistenzen für den Hobbyfahrer.

1983 wurde Porsches erstes Cabrio auf der IAA gezeigt. Unser Wagen wurde in diesem Jahr ausgeliefert – und danach liebevoll, nein eher obsessiv, gehegt und dann einmal einem neuen Partner anvertraut. Mit grob 60.000 km

ist der Luffi gerade mal eingefahren. 60.000 DM war auch einst ungefähr der Neupreis, gebaut wurden in sieben Jahren ca. 26.000 Stück. Ein Wertgutachten ergibt heute hier ca. 80.000 Euro. Das Fahrgefühl: unbezahlbar.

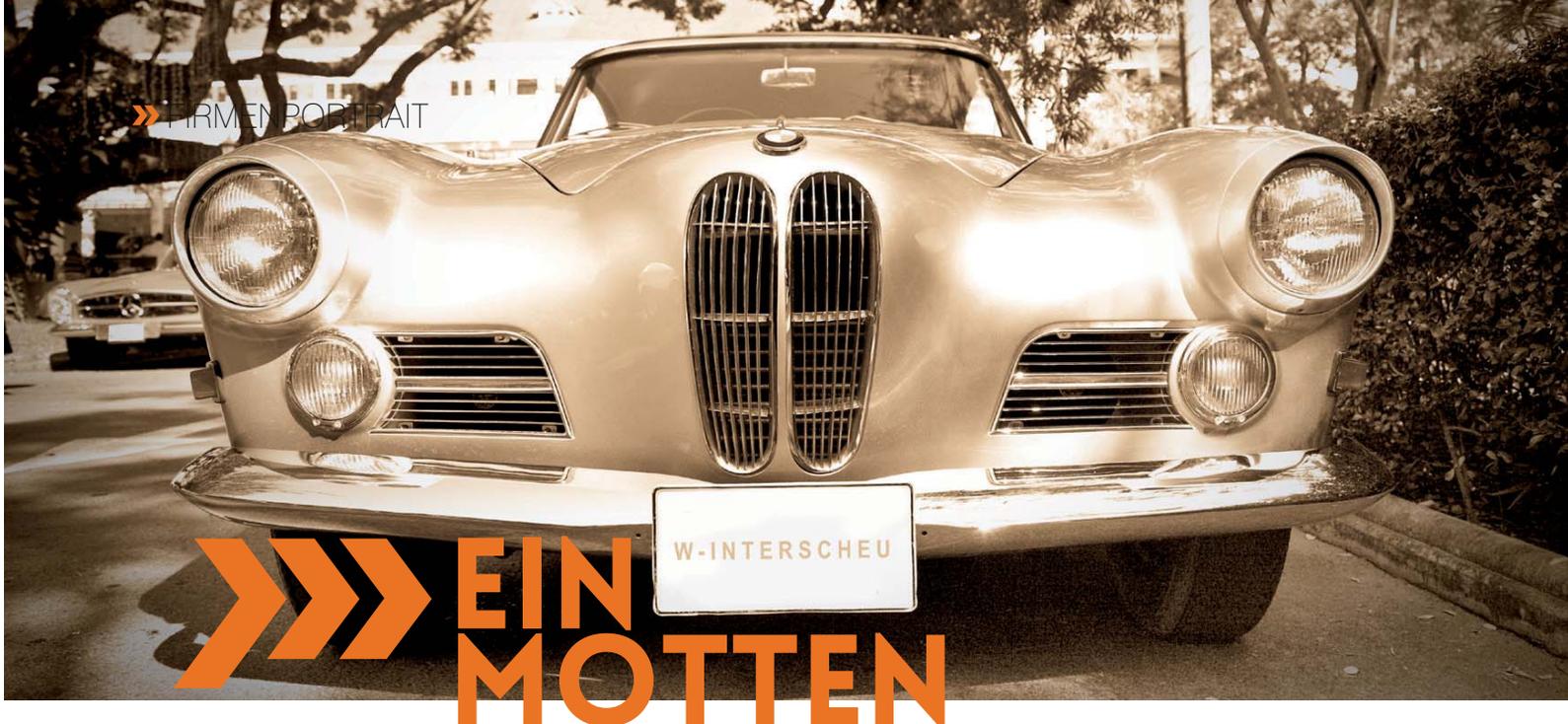
### Der neue 911:

Wagen wir noch einen Ausblick auf den neuen 911, den wir im filter bald



testen. Erneut ereilt die Gemeinde eine tiefgreifende Umstellung: der Turbo hält in alle 11er Motoren Einzug. 370 PS Standard, satte 420 PS im S-Model – die PS Zahl des 996 Turbos. Unterschied: aus 3 Litern Hubraum mit massiven 500 NM Drehmoment – in 3,9 Sekunden auf 100 km/h. Wir sind gespannt!

Auto: Porsche Zentrum Regensburg  
Testpilot: Nick Lengfellner



# »»» EIN MOTTEN

Es wird wieder Zeit für den Winterschlaf der geliebten Oldtimer. Für die richtige Einlagerung sind allerdings einige Punkte zu beachten. Das Classic Center Regental gibt dafür nützliche Tipps.

**STELLPLATZ:** Vor dem Einlagern muss ein geeigneter Stellplatz herausgesucht werden. Besonders gut aufgehoben sind die Fahrzeuge auf einem speziellen Winterstellplatz beim Oldtimerfachbetrieb, wo sie besonders trocken und geschützt lagern. Überwintern sie privat, sollte die Luft im Raum zirkulieren können. Holzgaragen oder Scheunen sind ideal. Dort entsteht durch konstante Luftfeuchtigkeit kein Kondenswasser. Steht nur eine Betongarage zur Verfügung, kann eine Schutzhülle mit eingebautem Luftentfeuchter helfen.

**SÄUBERN:** Vor dem endgültigen Einlagern sollte der Oldtimer nochmal gründlich inkl. Radhäusern und Unterboden gewaschen werden. Mögliche Schäden an den Schutzschichten fallen so praktischerweise direkt auf. Auch der Innenraum sollte mit Schwamm und Staubsauger nochmal auf Hochglanz gebracht werden. Um die anschließende Trocknung zu garantieren, eignet sich ein erneutes Warmfahren. So verschwindet auch Kondenswasser aus Motorraum und Auspuff.

**LETZTE ARBEITEN:** Beim Abstellen sollten die Fußmatten entfernt, Gummis eingefettet

und die Fenster des Wagens einen Spalt geöffnet werden. Um gefährlichen Rost im Tank zu vermeiden empfiehlt es sich, das Auto vollzutanken. Auch Flüssigkeiten wie Scheibenwischwasser und Kühlerfrostschutz sollten auf einem guten Stand sein.

Wechsel auf alte Reifen, Aufbocken oder erhöhter Luftdruck helfen Standschäden an den Reifen zu verhindern.

Die Autobatterie muss in jedem Fall abgeklemmt und ausgebaut werden. Um ihre Lebensdauer zu erhöhen, sollte sie alle paar Monate aufgeladen werden. Wurden diese Schritte beachtet, braucht man den Klassiker nur noch abdecken. Dafür eignet sich eine atmungsaktive Plane oder ein Leinentuch, das vor Staub schützt.

Bei Fragen zur korrekten Einlagerung steht das Team des Classic Center Regental jederzeit mit Rat und Tat zur Seite.



**Classic Center Regental GmbH**  
**Dr.-Pfannenstiel-Str. 3 | 93128 Regenstauf**  
**Tel.: 09402/938510**  
**service@classic-center-regental.de**  
**www.classic-center-regental.de**  
**Mo-Fr 8-17:30 Uhr, Sa 9-12 Uhr geöffnet**

# KLEMM WERBUNG



- **AUTO SCHEIBENTÖNUNG**
- **AUTO VOLL- UND TEILFOLIERUNG (CARWRAPPING)**
- **AUTODEKORFOLIEN**
- **"OPTISCHES AUTOTUNING"**
- **INDIVIDUELLE GESTALTUNG**

**KLEMM WERBUNG**

**MOZARTSTRASSE 46  
D-93128 REGENSTAUF**

**TELEFON: +49 (0) 94 02 - 91 50**

**INTERNET: WWW.KLEMM-WERBUNG.DE**

# UR11

## DAS STECKT HINTER EINER RESTAURATION



**Von 1963 bis 1973 wurde die erste Serie der Elfer gebaut. Vor zehn Jahren konnte man da noch Schnäppchen ab 10.000 Euro machen, im Zustand 3-4. Diese Zeiten sind lange schon vorbei und der Nimbus 911 schwebt weiterhin über der Sportwagengemeinde - verhasst, geliebt, beneidet, angeboten. Jeder hat seine eigene Beziehung zu den Fahrzeugen.**

In den alten 11ern ist oft der wahre Liebhaber zu finden: Der echte Markenfetischist. Solch einer beschäftigt sich dann auch mit dem Urelfer nicht nur als Sammel- sondern Nutzobjekt welches optisch und technisch in einwandfreiem Zustand sein muss. Hans Peter Schleicher, Inhaber von S & L Automobile, restauriert mit seinem Team & Partnerbetrieben gerade solch einen. Außen hui und innen pfui? Das kann einem Laien schnell passieren. Auf obigen Fotos meint man einen durchaus soliden Wagen vorzufinden, welchem der Hintern ein

bisschen verbreitert wurde. Aber gerade dieses Beispiel zeigt, worin der Unterschied zwischen (später) Zustand 1 und einem oft unerkannten 3-4er liegt. Eine sachkundige Firma preist dies in den Einkauf ein, kennt sie doch die beachtenswerten Punkte.

Dies verdeutlicht auch die hohen Marktpreise, die für Fahrzeuge in gutem Zustand erzielt werden: die Restauration ist teuer! Die Ersatzteillage ist bei Porsche dabei bestens: alle Teile können original bezogen werden. Auch dies ist ein wichtiger Faktor, sind doch Zuliefererteile oft von minderer Qualität. Werden hier zum Beispiel Bleche im innersten und unzugänglichen Raum verarbeitet, so ist die Stahlqualität in puncto Rost zukunftsweisend.

Bei diesem Fahrzeug, einem 2.2 S Targa von 1970, zeigten sich bei der Demontage einige Mängel, da bei Reperaturen Teile nachfolgender Generationen verbaut wurden. Dies wird nun alles beseitigt und neu aufgebaut.

Je nach Zustand ist entweder eine Frame-



Off Restaurierung notwendig (alles außer Chassis/Fahrgastzelle kommt weg -> Tauchbad -> ausrichten -> lacken) oder es werden nur die notwendigen Teile behandelt.

Aufgrund des guten Zustandes reicht hier zerlegen und eisstrahlen (der Lack/Grundierung bleibt drauf). Alle unschönen Teile wurden dann herausgeschnitten und durch Originalteile ersetzt. Hier entstehen auch durchaus sehr lange Wartezeiten, aber die Teile kommen. Der Stellplatz muss also wohl überlegt sein. Die nicht werkseitige Kotflügelverbreiterung (der damaligen Zeit geschuldet) bleibt.

Für Neu- und Ersatzteile, vom Kotflügel über Faltdach, Kabelbäume, Bremsleitungen usw. kommen hier ca. 20-30.000 Euro zusammen, dazu ca. 300-500 Stunden Arbeitszeit. Ca. 15-20.000 Euro kostet die komplette Motorrevision (der ist dann wie neu) und 10.000 Euro eine Getrieberevision (inklusive Arbeitszeiten). Porsche ist eben teuer. Wir sind auf das Endergebnis gespannt. *Nick Lengfellner*



Wir machen,  
dass es fährt.

[www.go1a.com](http://www.go1a.com)



**Fachbetrieb für  
Old-/Youngtimer**

REGENSBURGER STR. 8B,  
93093 DONAUSTAUF

TELEFON: +49 9403 3983

[WWW.AUTO-NIEDERMEIER.DE](http://WWW.AUTO-NIEDERMEIER.DE)

[INFO@AUTO-NIEDERMEIER.DE](mailto:INFO@AUTO-NIEDERMEIER.DE)



**Hochwertige und seltene Fahrzeuge faszinieren jeden Auto-Fan. Doch die Suche nach einem exklusiven Stück Geschichte auf vier Rädern gestaltet sich meist sehr schwer. Das weiß auch Hans-Peter Schleicher, der selbst zu den Freunden schneller und glänzender Automobile gehört. Deshalb hat er es sich und seiner eigenen Firma zur Aufgabe gemacht, anderen, die seine Passion teilen, zu helfen. Entstanden ist daraus 1987 die S&L Automobile GmbH in Regensburg.**

Das Unternehmen, welches sich vorrangig mit der Spitze der automobilen Schöpfung beschäftigt, ist mittlerweile auf ein beträchtliches Maß angewachsen. Das Firmengelände in Pentling erstreckt sich mit Außenbereich auf über 6.000 Quadratmeter. Dort werden echte Traumfahrzeuge angeboten: Nicht zuletzt, weil der Chef ein echter Motorsport- und Porsche-Fan ist, werden gleichgesinnte bei S&L fündig.

Hans-Peter Schleicher und sein Team verhel-

fen ihren Kunden bei der Verwirklichung ihrer Träume. Dabei werden Wunschfahrzeuge durch die Profis eigens aufgespürt. Die Überführung wird ebenfalls von S&L Automobile organisiert, auch bis weit über die Landesgrenzen hinaus. Dafür steht ein über viele Jahre aufgebautes Netz zur Verfügung, welches Zugang zu besonders seltenen Fahrzeugen ermöglicht.

Ist das richtige Auto erstmal gefunden, kümmert sich S&L um eine für den Kunden stressfreie Abwicklung. Ein frischer Service steht genauso im Angebot, wie eine optimal auf den Kunden zugeschnittene Finanzierung. Letztere kann über die hauseigene Ratisbona Anlagenleasing GmbH oder den Financial Service BMW abgeschlossen werden.

Doch beim Verkauf hört das Leistungsangebot des Unternehmens noch lange nicht auf. Auch eine lang- oder kurzfristige Leihe der Autos ist möglich. Benötigt man ein Fahrzeug also für einen besonderen Anlass, ist S&L die richtige Anlaufstelle.

Hochwertige Automobile brauchen natürlich



auch einen entsprechenden Service. In der meistergeführten Werkstatt sind die Schätze gut aufgehoben. Um auch in Sonderfällen einen ansprechenden Service bieten zu können, arbeitet S&L mit zahlreichen Partnerfirmen und Herstellerhäusern zusammen. So sind auch Reparaturen von besonders seltenen oder speziellen Fahrzeugen kein Problem. Steht ein Fahrzeug mit einer guten Substanz zur Verfügung, ist auch eine komplette Restauration möglich. Die Autos werden auf Wunsch in aufwändiger und professioneller Aufarbeitung zurück in ihren originalen Zustand versetzt. So steht bestmöglicher Wertbildung nichts mehr im Weg.

Wer klassischen Rennsport lebt, findet in Hans-Peter Schleicher nicht nur einen kompetenten Gesprächspartner, sondern auch einen echten Experten. Seit 2008 hat sich die Firma dem kompetitiven Fahren verschrieben. Dabei baut S&L Automobile Rennfahrzeuge komplett auf. Zur prominenten Kundschaft gehört unter anderem Luc Donkerwolke, Chefdesigner von Bentley-Motors.



Gesellschafter Hans-Peter Schleicher:

„26 Jahre Erfahrung mit den schönsten Fahrzeugen des Automobilbaus - unser Netzwerk und die Partnerfirmen, mit denen wir zusammenarbeiten, erfüllen die höchsten Ansprüche.“

### LEISTUNGEN:

- » Beschaffung und Verkauf von exklusiven Autos
- » Finanzierung über Hausbank
- » Fahrzeugverleih
- » Hochwertiger Service
- » Professionelle Restaurationen
- » Motorsport-Aufbauten

**S&L Automobile GmbH**  
**Hohengebrachinger Straße 18**  
**93080 Pentling**  
**0941/4612460**  
**[www.s-u-l.de](http://www.s-u-l.de)**



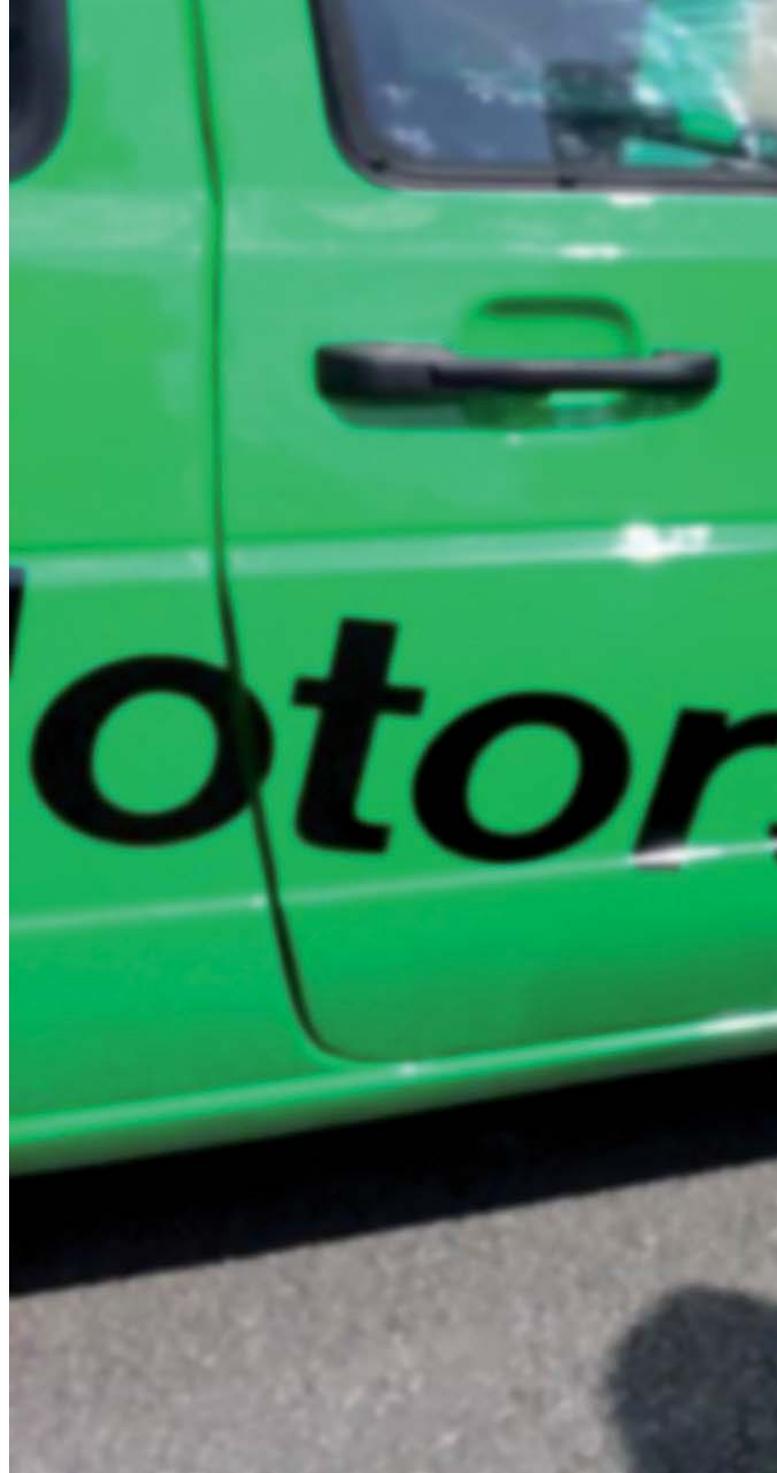
# 1000 PS DER ÜBERGOLF

**Nur wenige Fahrzeuge auf der Welt bewegen sich in den Bereichen über 1000 Pferdestärken. Sie sind die Spitze der Automobilen Schöpfung und kosten meist mehrere Millionen Euro. Da scheint es unvorstellbar zu sein, dass ein kleiner Golf II in dieser Liga mitspielt. Bei Ettl Motosport in Wörth an der Donau entstand in mühsamer Handarbeit und mit umfangreichem Motortuning ein wahres Monster. Ein „10-Sekunden-Auto“ für den Drag-Strip. Wir haben den Erschaffer, Firmenbesitzer Wolfgang Ettl, über den 1000-PS-Golf befragt.**

**Herr Ettl, Sie haben mit dem 1000 PS starken Golf eines der extremsten Autos des Landes gebaut. Welche Schritte waren nötig, um aus einem einfachen Volkswagen dieses Monster zu machen?**

Die Karosserie wurde komplett umgebaut, um möglichst geringes Gewicht zu erzielen und trotzdem eine ausreichende Verwindungssteifigkeit zu erreichen. Speziell angepasster und geänderter Antriebsstrang und komplette Überarbeitung bzw. teilweise Eigenkonstruktion des Motors waren hier zwingend erforderlich. Alle Teile sind Sonderanfertigungen und so nicht einfach zu kaufen.

**In erster Linie wurde das Auto für den Dragstrip entwickelt. Welche**



**Besonderheiten sind dabei zu beachten bzw. worauf kommt es an?**

Niedriges Gewicht, spezielle Reifen, eigenst dafür konstruiertes Fahrwerk, Getriebe und natürlich ein entsprechend starkes Triebwerk.

**Ist der Wagen überhaupt noch mit der StVZO vereinbar, lässt er sich also auf öffentlichen Straßen bewegen?**

Nein.

**Kann man so viel Leistung noch sinnvoll**



**im Alltag bewegen, eignet sich der Golf also auch für Einkäufe oder stößt er hier an seine Grenzen?**

Darüber lässt sich streiten, es ginge natürlich schon, jedoch wurde das Fahrzeug hierfür nicht gebaut.

**1000 PS machen auch ordentlich Lärm und sorgen für Aufsehen. Wie reagiert das „Publikum“ auf den Extrem-Golf?**

Das ist für viele unvorstellbar, wie man aus nur 1,8 Liter Hubraum und Serienmäßig nur ca. 100PS solche Fahrleistungen erzielen kann.

**Ist der Bugatti Veyron der einzige natürlich Feind des Golfs auf einem langen und geraden Autobahnstück?**

Das Auto ist nicht für Autobahnfahrten gebaut und ist deutlich unter 10 sec. auf der Höchstgeschwindigkeit von ca. 280km/h. Dafür haben wir dann unser Straßenauto, den zweiten Golf (Golf 6R) mit ca. 1000PS!

*Thomas Pitscheneder*





**LEISTUNGEN:**

- » Hochleistungs-Turbolader
- » Software-Optimierungen
- » Service für alle Fabrikate



**Wer die kleine Stadt Wörth an der Donau für ein gemütliches und ruhiges Nest hält, der irrt. Immer wieder donnert und poltert es durch die Straßen. Besonders markant ist dabei ein klar zu hörendes Zischen. Das unnachahmliche Zeichen arbeitender Turbolader. Dahinter steckt meist KFZ-Meister Wolfgang Ettl, der in seiner Werkstatt stetig nach mehr Leistung strebt.**

Bisher gipfelt dieser Drang nach Geschwindigkeit in einem grünen Golf, der mit über 1000 PS Leistung glänzt und als „10-Sekunden-Auto“ zur Elite auf der Viertelmeile gehört. Sämtliche Um- und Ausbauarbeiten wurden direkt in der Firma „Ettl-Motorsport“ durchgeführt. Dort werden Leistungsträume aller Größenordnungen wahr.

Seine Ausbildung schloss Wolfgang Ettl nicht nur mit einer glatten Eins ab, er setzte sich auch als Bundessieger im KFZ-Handwerk durch. In der Meisterprüfung gehörte er zu den besten zehn Prozent aus

zwei Jahrgängen. Diese Expertise setzt er beim Tuning von Motoren ein. Gerade Ein- und Umbauten von Turboladern haben es ihm angetan. In seiner Werkstatt bietet Ettl jedoch auch ein umfangreiches und professionelles Chiptuning an. Dabei geht es um die Optimierung der Fahrzeugsoftware, bis ein ausgewogenes Verhältnis aus Leistungssteigerung und Verbrauchssenkung gegeben ist. Dabei nehmen weltweite Kunden die Leistungen von Wolfgang Ettl in Anspruch.



Inhaber Wolfgang Ettl:

„Wir kümmern uns um alle anfallenden Wartungs- und Servicearbeiten, unser Herz gehört jedoch der unbändigen Kraft von Motoren.“

**Ettl-Motorsport**  
**Gewerbepark A 9**  
**93086 Wörth a.d. Donau**  
**Tel.: 09482/8024265**  
**[www.ettl-motorsport.de](http://www.ettl-motorsport.de)**



Sattlerei Hackl

*Oldtimer Restorations-Service*

Layout: [www.nestec.de](http://www.nestec.de)



[www.blog-sattlerei-hackl.de](http://www.blog-sattlerei-hackl.de)

- ❑ Oldtimer Restauration
- ❑ Leder und Stoff Ausstattungen
- ❑ Teppichausschlag
- ❑ Cabriovertdecke
- ❑ Himmel und Himmelpolster

- ❑ Lederreparatur (Lederzentrum)
- ❑ Holz Interior Teile erneuern (Zierleisten)
- ❑ Federkerne, historisch richtiges Aufpolstern
- ❑ Verchromen
- ❑ Laserteil Zuschnitte und Gravuren

Harburger Str. 7, 94405 Landau an der Isar / Telefon: +49 (0) 9951 - 603 25 28



## MEHR RADIO MIT DAB

**Lange Zeit mussten sich Autofahrer mit einer sehr begrenzten Auswahl an Radiosendern zufrieden geben. Moderne Infotainmentsysteme bieten mittlerweile jedoch mehr Luxus, denn Dank dem Empfang digitaler Sender wächst das Angebot stark an. So lassen sich zu jeder Stimmung die richtigen Songs finden. Doch auch wer keinen DAB+-Empfänger im Auto hat, muss nicht auf die Vielfalt verzichten. Mit zusätzlichen Geräten lässt sich der digitale Empfang einfach nachrüsten.**

Dafür bieten zahlreiche Hersteller kleine Geräte an, die als Adapter zwischen Signal und Radio fungieren. Damit lassen sich in vielen Fällen nicht nur digitale Sender empfangen, sondern sogar Lieder über Bluetooth vom Handy abspielen oder Telefonfunktionen nutzen. Preislich beginnen die DAB-Adapter bereits bei rund 70€. Mitgeliefert wird meist

eine zusätzliche Antenne, die einen stärkeren Empfang bietet.

Mit ein paar Handgriffen lässt sich das Gerät anschließen. Das Signal trifft dann über einen FM-Transmitter am Autoradio ein. Ist die Frequenz einmal eingestellt, lässt sich das komplette Angebot an digitalen Radiosendern nutzen. Von der Technik profitiert aber auch der Sound, denn die Klangqualität ist in vielen Fällen höher als bei herkömmlichem UKW-Empfang.

Für ältere Modelle mit DIN- oder Doppel-DIN-Schacht lassen sich übrigens auch komplette Radios einbauen, die bereits mit DAB+ ausgestattet sind. Hierbei muss allerdings mit wesentlich höheren Preisen gerechnet werden, auch weil in vielen Fällen eine zusätzliche Antenne nötig wird.

*Thomas Pitscheneder*



## LEISTUNGEN:

- » Professionelle Lack-Aufbereitung
- » Neuartige Keramikversiegelung
- » Pflege von Cabrio-Verdecken
- » Innenraum-Reinigung
- » Schonende Trockeneis-Behandlung

**Ein Fahrzeug zu kaufen ist nur die halbe Miete. Damit es seinen Glanz erhält, der ihm ab Werk mitgegeben wird, bedarf es einer aufwendigen Pflege. Wer also nicht stets am Putzen und Polieren ist, wird irgendwann nicht mehr zufrieden sein mit dem Look seines motorisierten Begleiters. Professionelle Aufbereiter wie „C Hoch 3“ geben den eingestaubten Karossen ihren Glanz jedoch wieder zurück.**

In den Hallen am Auweg 11b wird alles was einen Motor hat wieder fit gemacht. Ausgeblichene, angekratzte oder beschädigte Lacke werden vom Team in Handarbeit wieder auf Vordermann gebracht.

Neben der Aufbereitung bietet C Hoch 3 auch eine professionelle Reinigung an. Vom Innenraum, über die Scheiben bis hin zu Cabriooverdecken wird das Fahrzeug komplett von Schmutz befreit. Dafür werden Geräte und Mittel verwendet, die eine Tiefenreinigung versprechen. Sogar unangenehme Gerüche gehören somit schnell der Vergangenheit an. Bei der Reinigung des Motor- und Innenraumes kommt ein hochmodernes Trockeneis-System zum Einsatz. Durch die feinen Partikel wird Schmutz schonend und feuchtigkeitsfrei entfernt.

Damit auch in Zukunft ein bestmöglicher Schutz der Oberflächen besteht, ist eine Versiegelung mit Nanotechnologie möglich. Diese schwächt äußere Einflüsse ab und stärkt das Material. Eine neuartige Keramikversiegelung bietet sogar noch härteren Schutz für den Lack. Das Unternehmen macht nicht etwa bei Fahrzeugen halt. Auch Nanoschutz für Bäder, Waschhallen, Solaranlagen, Schwimmbäder und vieles mehr ist möglich.



**C - hoch 3**  
**Auweg 11b**  
**93055 Regensburg**  
**Tel: 0173/8815488**  
**[www.c-hoch3.de](http://www.c-hoch3.de)**

# GUT VERNETZT DURCH DEN VERKEHR

**Moderne Automobile werden immer mehr zu fahrenden Computern. Von umfangreichen Assistenzsystemen bis hin zu Infotainment wird alles über zentrale Bedienelemente gesteuert. So entstehen völlig neue Möglichkeiten, zumal die Autos auch untereinander kommunizieren. In naher Zukunft soll der Straßenverkehr so viel sicherer werden.**

Im Bereich der multimedialen Vernetzung rüsten die Automobilkonzerne ordentlich auf. Sämtliche Systeme innerhalb der Fahrzeuge sollen lückenlos miteinander kommunizieren. So erhält der Fahrer nicht nur eine Vielzahl an Daten, sondern wird auch durch umfangreiche Hilfssysteme unterstützt. Für die Passagiere hat dies einen großen Vorteil, denn die zentralen Steuerungssysteme dienen gleichzeitig auch dem Entertainment.

Systeme wie GMs „OnStar“, Daimlers „connect me“ oder BMWs „ConnectedDrive“ sind eine echte Revolution auf dem KFZ-Markt. In erster Linie zur erhöhten Sicherheit im Straßenverkehr gedacht, haben sie mehr auf dem Kasten, als man zunächst glaubt. Im Vordergrund steht dennoch der ab 2018 verpflichtende „eCall“, ein europäisches Notrufsystem, welches vom Auto gesteuert wird. Bei einem Unfall sendet das Fahrzeug einen Notruf aus, der einen kleinen Datensatz enthält. Darunter Informationen über den Unfallzeitpunkt, den Ort des Geschehens und die Fahrtrichtung. Somit wird die Zeit



zwischen Crash und Rettung weiter verkürzt. Die Systeme können jedoch noch viel mehr. So werden auch soziale Funktionen unterstützt. Dank Facebook, Twitter und Co. verpassen die Insassen im Auto nichts mehr und können sogar Informationen über ihren Ausflug mit der Welt teilen. Das Auto dient künftig zudem als eigener WLAN-Hotspot. Die Insassen können also jederzeit über das fahrzeugeigene Netz mit hoher Geschwindigkeit im Internet surfen. Mit einem Smartphone verbunden, lassen sich sogar einige Daten auslesen. Von der Reichweite des Hybrid-Systems über die Steuerung der Musikanlage bis hin zum



Verschließen und Öffnen des Autos ist vieles möglich.

Wer Angst vor einem Fahrzeugdiebstahl hat, dürfte durch die digitale Revolution in den Fahrzeugen auch einen großen Vorteil erlangen. Im Notfall kann das Automobil etwa Positionsdaten versenden, damit der Standort ausgemacht werden kann. Verifiziert man den Diebstahl dann in der Zentrale des Automobilherstellers, kann dieser in einigen Fällen sogar Funktionen des Autos deaktivieren. So funktioniert etwa auf Knopfdruck die Zündung nicht mehr, was ein

Weiterfahren entsprechend erschwert.

Das vernetzte Fahrzeug birgt leider aber auch einige Gefahren. Findige Programmierer haben es bereits geschafft, sich von der Ferne in die Systeme zu hacken. Dadurch bekamen auch sie die Möglichkeit, einige Funktionen zu steuern und so teils gefährliche Situationen auszulösen. Weil sich die Fahrzeuge durch eine Fernwartung jedoch mit neuen Updates ausstatten lassen, werden auch diese Probleme mit der Zeit auf ein Minimum reduziert. Bis Ende 2017 haben die Hersteller Zeit, um ihre Systeme zu optimieren. *Thomas Pitscheneder*

# SCHADENSREGULIERUNG

## DR. MEISL FÜHRT DURCH DEN GESETZESDSCHUNDEL



**Die Kanzlei Dr. Groda & Partner ist der kompetente Ansprechpartner bei rechtlichen Belangen in Regensburg. Das zwanzigköpfige Team setzt auf den persönlichen Draht zu den Mandanten und beantwortet jegliche Rechtsfragen mit äußerster Präzision. Wir haben den Verkehrsrechtsexperten Dr. Christian Meisl zum Regulierungsverhalten der Versicherung befragt.**



### **FILTER:**

Dr. Meisl, das Forsa Institut hat bei Verkehrsrechtlern nachgefragt, worum ging es?

### **DR. MEISL:**

Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Versicherungsrecht und Verkehrsrecht im Deutschen Anwaltsverein wurden zum Regulierungsverhalten von Versicherungen befragt.

### **FILTER:**

Und wie lautet das Ergebnis?

### **DR. MEISL:**

70 Prozent der befragten Rechtsanwälte sind der Auffassung, dass sich das Regulierungsverhalten der Versicherer in den letzten fünf Jahren etwas oder sogar deutlich verschlechtert habe.

### **FILTER:**

Kann man diese Verschlechterungen konkretisieren?

### **DR. MEISL:**

In der Tat, 63 Prozent der Befragten, die eine Verschlechterung wahrnehmen, nennen als Grund hierfür eine längere Bearbeitungszeit. 17 Prozent sind der Auffassung, dass die Versicherer absichtlich Verzögerungstaktiken einsetzen würden, z. B. durch immer neue Nachfragen oder die Forderung von Nachbesichtigungen. 10 Prozent werfen den Versicherern vor, abzuwarten ob der Geschädigte die Mittel zu einer Klage habe und würden, so die Befragten, oftmals erst nach Klageeinreichung zahlen. Ein überwiegender Teil der Rechtsanwälte bemängelt auch unberechtigte Leistungskürzungen. Kritisiert wird auch die Bildung von „Schadenteams“ ohne persönliche Ansprechpartner, die Weiterleitung an Callcenter sowie lange

Warteschleifen bei Telefonanrufen. Dies führe nach der überwiegenden Meinung der befragten Verkehrsrechtler dazu, dass Mandanten Rechtsanwälte konsultieren, weil sich diese mit der Regulierung eines Schadensfalls überfordert fühlen.

**FILTER:**

Herr Dr. Meisl, wie ist Ihre konkrete Erfahrung in diesem Bereich

**DR. MEISL:**

Offen gestanden kann ich die Auffassung der Kollegen nicht ganz teilen. Denn maßgeblich dafür, dass die Ansprüche des Geschädigten nach einem Unfall schnell und zügig erledigt werden ist eine professionelle Vorbereitung der gesamten Einzelpositionen, die beim Versicherer eingereicht werden. Ich persönlich sehe ein Hauptproblem darin, dass es bei einem Schaden verschiedene Anspruchssteller, wie z. B. Werkstätten, Sachverständige oder Mietwagenunternehmen gibt, die eigenständig ihre Ansprüche aus abgetretenem Recht zu einem einzigen Schadensfall beim Versicherer einreichen. Der Versicherer muss dies anschließend dem jeweiligen Schadensfall zuordnen und darüber entscheiden, ob der Anspruch berechtigt ist. Zur Beschleunigung haben wir ein System entwickelt, diese Einzelpositionen zu bündeln und gesammelt dem jeweiligen Sachbearbeiter in transparenter Art und Weise mittels modernster Kommunikationsmittel zu übersenden. Der Erfolg gibt uns an dieser Stelle Recht. Circa 95 Prozent der von uns eingereichten Fälle werden ohne größere Nachfragen vom Versicherer innerhalb einer angemessenen Frist vollständig reguliert. Beispielsweise konnten wir bei einer größeren Leasingflotte die durchschnittliche Regulierungszeit von über 120 Tagen auf unter 40 Tage im Schnitt senken. Wichtig ist also, dass alle Beteiligten an einem Strang ziehen und der konkrete Schadensfall mittels anwaltlicher Hilfe dem Versicherer perfekt aufbereitet wird.

**FILTER:**

Das hört sich einfach an!

**DR. MEISL:**

Naja ganz so einfach ist es natürlich nicht. Man muss exakt die mittlerweile fast unüberschaubare Rechtsprechung zum Verkehrsrecht beherrschen. Ständige Fortbildungen sind Pflicht. Darüber hinaus benötigt man qualifizierte Mitarbeiter, die einerseits wissen, wie Versicherer denken, um dort mit minimalen Aufwand ein maximales Regulierungsergebnis zu erzielen, andererseits gilt es den Geschädigten, der sich voll und ganz auf die Kompetenz seines Ansprechpartners verlässt, über den Stand der Regulierung auf dem Laufenden zu halten und ihn mit dem nötigen Einfühlungsvermögen mit Rat und Tat begleitend zur Seite zu stehen.

**FILTER:**

Was kostet dieser Service?

**DR. MEISL:**

Der Geschädigte hat gegenüber der gegnerischen Haftpflichtversicherung im Hinblick auf die Rechtsanwaltskosten ebenso einen Erstattungsanspruch wie es für die Reparaturkosten, die Sachverständigenkosten oder aber die Mietwagenkosten gilt.

**DR. GRODA & PARTNER**  
Rechtsanwälte · Fachanwälte

**Dr. Groda & Partner**  
**Galgenbergstraße 2c**  
**Tel.: 0941/920160**  
**www.groda-partner.de**



# TÜV NORD MOBILITÄT: MEHR SICHERHEIT DANK NEUER PRÜFTECHNIK

Die wachsende Bedeutung von Elektronik in Fahrzeugen stellt auch die Prüfer von TÜV NORD vor immer neue Herausforderungen. Mit der Verwendung des HU-Adapters hat seit dem 1. Juli 2015 für die Hauptuntersuchung eine neue technologische Ära begonnen, mit der man den Anforderungen moderner Fahrzeuge gerecht wird. Auch an den TÜV-Stützpunkten von TÜV NORD Mobilität ist das neue Prüfgerät bereits im Einsatz. „Der HU-Adapter wurde bereits im Rahmen eines Pilotprojekts bei Hauptuntersuchungen an mehreren Stationen von TÜV NORD eingesetzt und hat sich als ein einfach handhabbares und effektives Prüfinstrument erwiesen“, sagt Helmut Pawlik, Prüfenieur des TÜV NORD Mobilität. „Mit der neuen Technologie werden Fahrzeugprüfungen in Zukunft noch genauer und effizienter – ein Vorteil sowohl für Prüfer als auch für Fahrzeuginhaber“, erklärt Pawlik die Vorteile des HU-Adapters.

Das neue elektronische Prüfgerät wird bei der Hauptuntersuchung von Fahrzeugen eingesetzt, die nach dem 1. April 2006 erstmals zugelassen wurden. „Dabei wird der Adapter an die Diagnoseschnittstelle des zu prüfenden Wagens angeschlossen und kann so direkt mit den Steuergeräten des Fahrzeugs kommunizieren“, erklärt Pawlik. Unter anderem kann der TÜV-Prüfer so abgleichen,



ob die elektronischen Sicherheitssysteme wie Airbags oder Spurwechselassistenten noch unverändert verbaut sind. „Insbesondere kann die Wirkung der Bremsen und die Bremskraftverteilung mit dem HU-Adapter präzise und unkompliziert geprüft werden“, so der TÜV-Experte. „Außerdem können zusätzliche Funktionen wie das dynamische Kurvenlicht durch das Versenden von Funkbotschaften an die Steuergeräte direkt angesteuert sowie Manipulationen an der Fahrzeugelektronik oder dem Kilometerstand erkannt werden.“



Helmut Pawlik bei der Prüfung

Der TÜV-Prüfer kann mithilfe eines Tablet-PCs den Adapter flexibel bedienen. Die zur Prüfung erforderlichen Systemdaten werden von der Fahrzeugsystemdaten GmbH (FSD) allen Sachverständigen für sämtliche Fahrzeugtypen zur Verfügung gestellt. „Der HU-Adapter ersetzt nicht unsere umfassende Prüfleistung, sondern ist ein hilfreiches Mittel, um diese noch gründlicher zu gestalten und die Sicherheit der Fahrzeughalter und aller Insassen auch in Zukunft optimal zu gewährleisten“, sagt Helmut Pawlik. „Die zunehmende Verbreitung hochkomplexer und automatisierter Fahrzeugsysteme

verlangt eine entsprechende technologische Antwort auf Prüferseite.“ Und diese haben die Sachverständigen der Prüforganisationen nun mit dem HU-Adapter.

Doch dieser ist nur ein ergänzendes Mittel zur eigentlichen Prüfung der Fahrzeuge. Die klassischen Prüfpunkte nach §29 der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) stehen noch immer im Vordergrund der Tests.

Sachverständigenbüro Helmut Pawlik ist Kooperationspartner der TÜV NORD Mobilität. *Thomas Pitscheneder*



### LEISTUNGEN:

- » Fahrzeugprüfung gem §29 StVZO (Hauptuntersuchungen/Eintragungen)
- » Flexible Prüfung direkt in den Werkstätten
- » Unabhängige Schadensgutachten

**Die TÜV-Plakette gehört zu den Teilen des Fahrzeugs, die Autofahrer gerne vergessen. Lange Zeit findet sie keine Beachtung, meist bis es fast zu spät ist. Dann wandert der Blick auf das Nummernschild und der Ärger fängt an. Doch dem muss nicht so sein, denn Helmut Pawlik schafft Abhilfe. Der vom TÜV Nord als Kooperationspartner beauftragte Prüflingenieur sorgt dafür, dass die Angst vor der abgelaufenen Hauptuntersuchung der Vergangenheit angehört.**

Dafür reist Helmut Pawlik von einer Werkstatt zur nächsten. Eine feste Prüfstation gibt es nicht. An verschiedensten Stellen in und um Regensburg führt er die Prüfungen an den Fahrzeugen durch. Dabei macht der Prüfer vor nichts Halt. Von PKWs über LKWs bis hin zu Motorrädern wird alles auf seine Fahrtüchtigkeit geprüft, was Räder hat. Die Flexibilität gepaart mit der von TÜV Nord Mobilität geprüften Expertise machen Helmut Pawlik zum optimalen Prüflingenieur für Haupt- und Abgasuntersuchungen.

Durch die Prüfung direkt in den Werkstätten, können die Kosten für Kunden sogar geringer ausfallen. Eine umfangreiche Vorprüfung stellt eventuelle Mängel noch vor den eigentlichen Tests fest. Werden diese direkt vor Ort beseitigt, spart man sich die anfallenden Gebühren, die durch Nachprüfungen auftauchen können.

Doch auch abseits der regelmäßigen Tests nach §29 der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) dient Pawlik als Sachverständiger. Bei Bedarf werden von ihm für alle Fahrzeugtypen umfangreiche Schadensgutachten ausgestellt. Dabei dient er als unabhängiger Gutachter der aufgetretenen Beschädigungen und stellt alle wichtigen Dokumente für die Versicherungen aus. Somit lassen sich anfallende Kosten fair regulieren.

**Sachverständigenbüro Helmut Pawlik GmbH**  
**Kaulhausen 11**  
**93138 Lappersdorf**  
**Tel.: 0171/8813188**  
**info@sv-pawlik.de**



# Neues Auto?

Hier gibt's die günstige Versicherung!

**Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:**

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Am besten, Sie informieren sich gleich.  
Wir beraten Sie gerne.

**Geschäftsstelle  
Regensburg**

Tel. 0941 5688414  
gs-regensburg@HUK-COBURG.de  
Albertstr. 2  
93047 Regensburg

Mo.–Do. 8.00–18.00 Uhr  
Fr. 8.00–16.00 Uhr

**Kundendienstbüro  
Karin Popp**

Tel. 0941 709458  
karin.popp@HUKvm.de  
Unterislinger Weg 41  
93053 Regensburg

Mo.–Do. 8.00–12.00 Uhr  
Di. u. Do. 16.00–18.00 Uhr

**Kundendienstbüro  
Alfred Nitsch**

Versicherungsfachmann  
Tel. 0941 448733  
alfred.nitsch@HUKvm.de  
Isarstr. 3, 93057 Regensburg

Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr  
Mo., Mi., Do. 16.00–18.00 Uhr



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig



*Dr. Jekyll & Mr. Hyde*<sup>®</sup>

THE EXHAUST



California Air Resources Board



YOUR SPECIALIST IN ELECTRONICALLY ADJUSTABLE EXHAUST SYSTEMS

Harley-Davidson<sup>®</sup> | Honda Goldwing<sup>®</sup> | Indian<sup>®</sup> | Victory<sup>®</sup> | Suzuki M1800<sup>®</sup> | BMW<sup>®</sup>

[WWW.JEKILLANDHYDE.COM](http://WWW.JEKILLANDHYDE.COM) | [INFO@JEKILLANDHYDE.DE](mailto:INFO@JEKILLANDHYDE.DE)